

/// PARKSIDE®



PRESSLUFT-ROHRREINIGER PUMP ACTION DRAIN UNBLOCKER DÉBOUCHEUR DE CANALISATION À POMPE WWS-PRRO1-H01

GB
PUMP ACTION DRAIN UNBLOCKER
Operating and safety instructions

DE AT CH
PRESSLUFT-ROHRREINIGER
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR
DÉBOUCHEUR DE CANALISATION À POMPE
Instructions d'emploi et de sécurité

NL
PERSLUCHT-ONTSTOPPER
Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften

ES
DESATASCADOR DE AIRE COMPRIMIDO
Instrucciones de manejo y de seguridad

IT
PISTOLA STURATUBI A PRESSIONE
Istruzioni per l'uso e avvertenze per la sicurezza

CZ
TLAKOVÝ ČISTIČ TRUBEK
Upozornění k obsluze a bezpečnosti

SK
ČISTIČ POTRUBIA
Originálny návod na obsluhu

HU
LEFOLYÓTISZÍTÓ
Használati és biztonsági útmutató

PL
ZESTAW CIŚNIENIOWY DO UDRAŻNIANIA RUR
Instrukcje obsługi i bezpieczeństwa

DK
TRYKLUFTSRØRRENSER
Drift og sikkerhedsnoter



GB
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut

FR
Avant la lecture, dépliez le côté avec les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL
Klap voor het lezen de pagina met de afbeeldingen uit en zorg daarna dat u vertrouwd wordt met alle functies van het toestel.

ES
Antes de la lectura, despliegue la página con las ilustraciones y, seguidamente, familiarícese con todas las funciones del aparato.

IT
Prima di leggere aprire la pagina contenente le illustrazioni per acquisire familiarità con tutte le funzioni dell'apparecchio.

CZ
Před přečtením si rozevřete stránku s obrázky a seznámte se dobře se všemi funkcemi.

SK
Pred čítaním otvorte stránku s obrázkami a následne sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU
Olvasás előtt hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a készülék összes funkciójával.

PL
Przed przeczytaniem rozłóżyc stronę zawierającą ilustracje i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK
Før du læser dette, fold siden med illustrationer ud og gør dig bekendt med alle apparatets funktioner.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	16
FR	Instructions d'emploi et de sécurité	Page	28
NL	Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften	Pagina	40
ES	Indicaciones de manejo y de seguridad	Página	52
IT	Istruzioni per l'uso e avvertenze per la sicurezza	Pagina	64
CZ	Pokyny k obsluze a bezpečnostní upozornění	Strana	76
SK	Pokyny na obsluhu a bezpečnostné pokyny	strana	88
HU	Használati és biztonsági útmutató	Oldal	100
PL	Uwagi o pracy i bezpieczeństwie	Strona	112
DK	Drift og sikkerhedsnoter	Side	124

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstraße 9
5081 Anif, Austria

V. 1.0
Last Information Update · Stand der Informationen · Date des informations · Status van de informatie ·
Última actualización de la información · Aggiornamento delle informazioni · Stav informací ·
Stav informácií · Az információk állapota · Version av informationen · Oplysningers tilstand:
07/2024

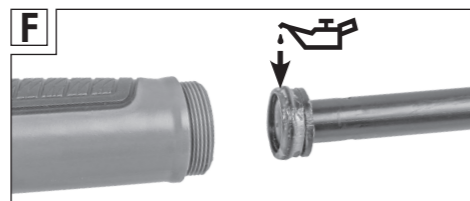
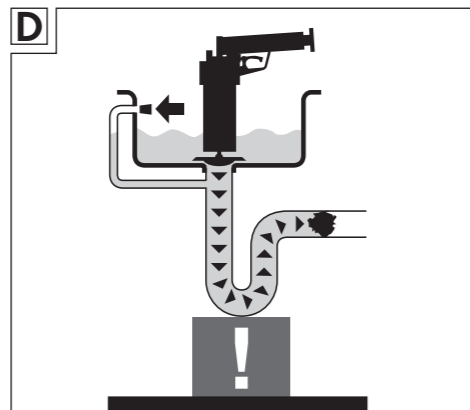
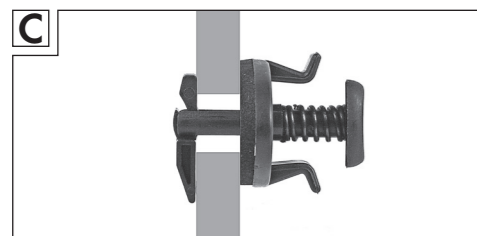
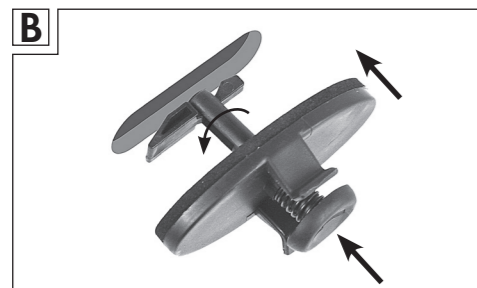
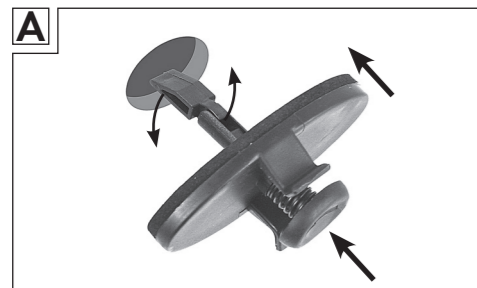
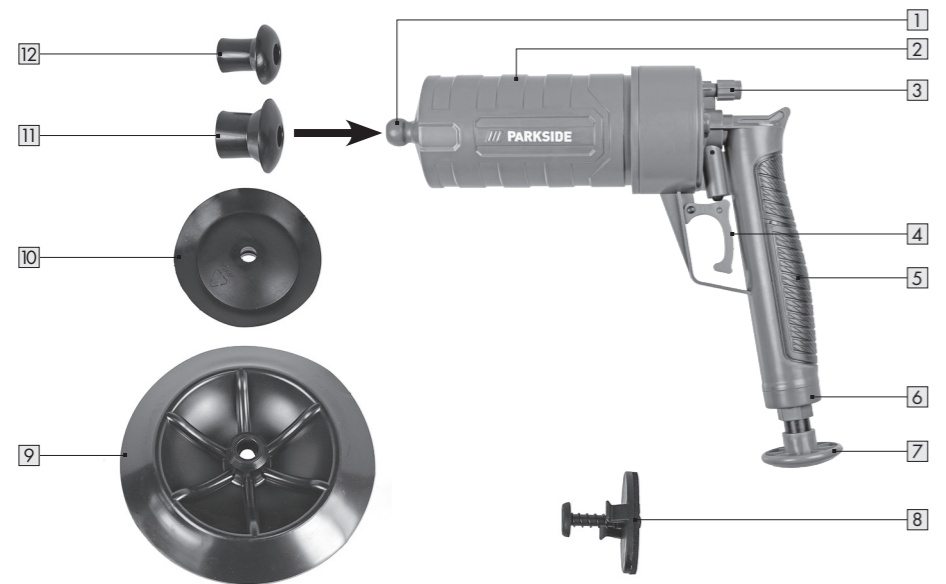


IAN 453251_2310



IAN 453251_2310

GB DE AT CH FR NL ES
IT CZ SK HU PL DK





Inhaltsverzeichnis




Verwendete Symbole	06
1. Einleitung	06
2. Sicherheitshinweise	06
Sicherheitshinweise	06
Bestimmungsgemäße Verwendung	08
3. Technische Informationen	09
Teilebezeichnung	09
Technische Daten	09
4. Vor der Inbetriebnahme	09
Pressluft-Rohrreiniger und Lieferumfang prüfen	09
5. Inbetriebnahme / Verwendung	10
Luftablassschraube (Abb. E)	12
6. Wartung und Instandhaltung	12
Wartung	12
Dichtring einfetten (Abb. F)	12
Reinigung	12
Lagerung	13
Transport	13
7. Fehlersuche	13
8. Recycling	14
9. Service	14

Wichtig:

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Pressluft-Rohrreiniger vertraut zu machen. Bewahren Sie dieses Dokument für späteres Nachlesen sorgfältig auf. Bei einem Besitzerwechsel muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.



Verwendete Symbole

	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Pressluft-Rohrreinigers. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Pressluft-Rohrreinigers. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Pressluft-Rohrreinigers mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie den Pressluft-Rohrreiniger nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Pressluft-Rohrreinigers an Dritte mit aus.

2. Sicherheitshinweise



Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

- **Kontrollieren Sie den Pressluft-Rohrreiniger vor jedem Gebrauch auf einwandfreien Zustand.** Sollten Sie Zweifel haben, kontaktieren Sie bitte einen Fachmann oder die im Folgenden genannte Serviceniederlassung.
- **Die Betriebstemperatur liegt im Bereich von +15 °C bis max. +50 °C.** Kunststoffe können unter Einwirkung von UV-Strahlung spröde werden, daher ist die Lebensdauer des Pressluft-Rohrreinigers auf fünf Jahre ab Entnahme aus der Verkaufsverpackung beschränkt. Lagern Sie den Pressluft-Rohrreiniger in dunklen Räumen.



- **Entfernen Sie vor dem Gebrauch Siebe und dichten Sie z.B. mit einem geeigneten Tuch bzw. mit der gelieferten Überlaufabdichtung alle Überläufe ab**, um Verschmutzungen und ein Überlaufen durch den entstandenen Druck zu verhindern.
- **Stützen und sichern Sie den Siphon vor der Anwendung ab**, um Beschädigungen durch den Druckaufbau zu vermeiden.
- **Prüfen Sie vor Gebrauch, dass die zu reinigenden Rohre, Abflüsse und Siphons (insbesondere bei sogenannten nicht zugänglichen Siphons, wie z.B. bei Dusch- und Badewannen) dem Druck standhalten können und sich in einwandfreiem Zustand befinden.** Ist die sichere Anwendung nicht garantiert, empfehlen wir Ihnen von der Anwendung abzusehen.
- **Benutzen Sie keine Reinigungsmittel, Benzine, Alkohole oder dergleichen**, dadurch kann der Pressluft-Rohrreiniger beschädigt werden und es können sich gefährliche Dämpfe bilden.
- **Benutzen Sie zur Reinigung kein Werkzeug, da der Pressluft-Rohrreiniger weitgehend wartungsfrei ist.** Sehen Sie hierzu bitte noch die gesonderten Hinweise zur Wartung.
- **Nach Beendigung der Arbeiten, zur Reinigung und zur Lagerung betätigen Sie den Abzug mehrmals**, um den Überdruck abzubauen.
- **Achten Sie bei Benutzung des Pumpmechanismus darauf**, dass sich dieser nicht verkantet.
- **Der Pressluft-Rohrreiniger darf unter Druck niemals auf andere Personen, Tiere, sowie Gegenstände gerichtet und betätigt werden.**
- **Niemals Gegenstände aus der Druckaustrittsöffnung abschießen.**
- **Verwenden Sie nur die mitgelieferten Zubehörteile.**
- **Um Schäden und Verletzungen zu vermeiden, den Pressluft-Rohrreiniger nicht auseinanderbauen.**
- **Der Pressluft-Rohrreiniger ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden.** Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Pressluft Rohrreiniger spielen.
- **Drainagen und Abwasserleitungen können giftige, ätzende oder infektiöse Materien oder Chemikalien enthalten.** Treffen Sie immer angemessene Vorkehrungen, je nach dem, was für einen Bereich Sie bearbeiten wollen.
- **Um das Risiko einer Kontamination oder Infektion zu reduzieren**, dürfen Sie bei der Verwendung des Pressluft-Rohrreinigers nicht essen, trinken oder rauchen.



- **Waschen Sie Ihre Hände und andere entblößte Körperteile gründlich mit heißem Wasser nach Gebrauch des Pressluft-Rohrreinigers wenn Sie verschmutzte Bereiche oder solche mit Chemikalien oder Bakterien gereinigt haben.** Spülen Sie den Pressluft-Rohrreiniger nach Gebrauch gründlich.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Pressluft-Rohrreiniger ist für den Privatgebrauch konstruiert worden und für folgende Einsatzzwecke im Hobby- und DIY Bereich vorgesehen:

- zur Reinigung von verstopften und verschmutzten Abflüssen und Rohren. Rückstände wie Haare, Fett und dergleichen werden umweltfreundlich durch Druckluft und ohne chemische Hilfsmittel entfernt.

Der Pressluft-Rohrreiniger darf nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen und Sicherheitshinweisen in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden. Jede weitere, darüber hinausgehende Verwendung ist verboten. Weder der Produzent noch der Händler übernimmt die Verantwortung für Schäden, Verluste oder Verletzungen, welche aus der falschen Verwendung des Pressluft-Rohrreinigers resultieren.

Beispiele für die missbräuchliche Verwendung sind insbesondere:

- Eine Verwendung welche über die angegebene bestimmungsgemäße Verwendung Zweck hinausgeht.
- Die Nichtbeachtung der Sicherheits-, Montage-, Bedienungs-, Reinigungs- und Wartungshinweisen in dieser Bedienungsanleitung.
- Die Nichtbeachtung der geltenden Gesundheits-, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften, welche die Verwendung dieses Pressluft-Rohrreinigers betreffen.
- Die Verwendung von Zubehör oder Ersatzteilen, welche nicht für diesen Pressluft-Rohrreiniger geeignet sind.
- Veränderungen am Pressluft-Rohrreiniger.
- Die übermäßige Verwendung.

Wer diesen Pressluft-Rohrreiniger verwendet oder wartet, muss mit diesen Anweisungen vertraut und sich über mögliche Gefahren bewusst sein. Dieser Pressluft-Rohrreiniger darf nur von einer kompetenten Person verwendet werden - im Zweifelsfall lassen Sie sich von einem Experten beraten.

Nichtbeachtung der Sicherheits-, Montage- und Bedienungshinweise bei der Verwendung dieses Pressluft-Rohrreinigers zählt als missbräuchliche Verwendung. Alle anzuwendenden Gesundheits- und Sicherheitsregularien müssen eingehalten werden. Alle weiteren anzuwendenden regionalen und nationalen Gesetze müssen eingehalten werden. Der Pressluft-Rohrreiniger darf nicht verändert werden.

Jede vorgenommene Veränderung erhöht das Risiko einer Verletzung oder von Sachschäden.

3. Technische Informationen

Teilebezeichnung

- 1 Druckaustrittsöffnung
- 2 Druckbehälter
- 3 Luftablassschraube
- 4 Abzugshebel
- 5 Handgriff
- 6 Verschlussring
- 7 Pumpkolben mit Pumpengriff
- 8 Überlaufdichtung
- 9 Großer Gummitelleraufsatz, Ø ca. 20 cm
- 10 Kleiner Gummitelleraufsatz, Ø ca. 11,3 cm
- 11 Großer Gummiaufsatz, Ø ca. 6 cm
- 12 Kleiner Gummiaufsatz, Ø ca. 5 cm

Technische Daten

Modell	WWS-PRRO1-H01
Max. Arbeitsdruck	4 bar

4. Vor der Inbetriebnahme

Pressluft-Rohrreiner und Lieferumfang prüfen

- Nehmen Sie den Pressluft-Rohrreiner und das Zubehör aus der Verpackung.
- Kontrollieren Sie, ob der Pressluft-Rohrreiner oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie den Pressluft-Rohrreiner nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Servicestelle an den Hersteller.

5. Inbetriebnahme / Verwendung

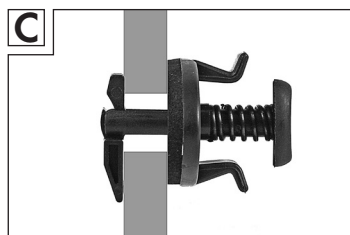
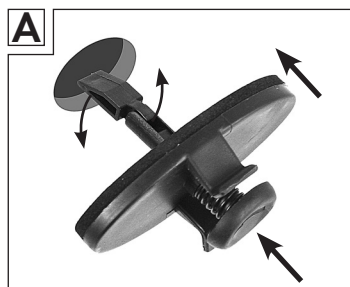
Abfluss	Geeigneter Aufsatz
WC-/Toiletten	9 Großer Gummitelleraufsatz, Ø ca. 20 cm
Dusche	10 Kleiner Gummitelleraufsatz, Ø ca. 11,3 cm
Wasch-/Spülbecken	11 Großer Gummiaufsatz, Ø ca. 6 cm 12 Kleiner Gummiaufsatz Ø ca. 5 cm



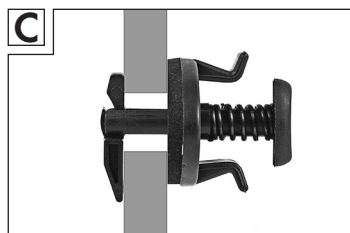
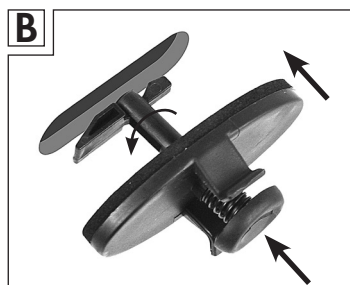
Um einen optimalen Druckaufbau bzw. eine optimale Wirkung zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass die zu reinigenden Rohre und Abflüsse vollständig mit Wasser gefüllt sind. Eventuell im Rohr verbleibende Luft wird die Druckwirkung stark einschränken.

1. Wählen Sie einen passenden Gummiaufsatz **9** / **10** / **11** / **12** für den jeweiligen Abfluss und befestigen Sie diesen vorne an der Druckaustrittsöffnung **1**.
2. Verschließen Sie den Abfluss und weitere Öffnungen derselben Rohrleitung im Spülbecken/Waschbecken/Dusche und füllen Sie dieses mit Wasser (empfohlen ca. 5–8 cm).
3. Verwenden Sie für die Überläufe die Überlaufabdichtung **8**.

- Für runde Überläufe drücken Sie die Spannklemme, sodass der Sperrhebel in der Verlängerung mit der Spannklemme steht. (**Abb. A**)
- Führen Sie nun den Sperrhebel in den Überlauf ein, sodass sich dieser bei Berührung der rückwärtigen Wand aufstellt. Entlasten Sie die Spannklemme und überprüfen Sie, dass der Überlauf komplett verschlossen ist.
- Die Ränder der Überlaufabdichtung müssen den Überlauf möglichst komplett verdecken, um zu verhindern das etwaige Schmutzreste aus dem Überlauf gedrückt werden. (**Abb. C**).



- Bei Überläufen in länglicher Form drücken Sie die Spannklemme und positionieren Sie den Sperrhebel, dass dieser im rechten Winkel zur Spannklemme steht (**Abb. B**).
 - Schieben Sie den Sperrhebel in den Überlauf und drehen Sie die Spannklemme um 90°. Danach entlasten Sie diese wieder.
 - Überprüfen Sie, dass der Überlauf komplett verschlossen ist.
-
- Die Ränder der Überlaufabdichtung müssen den Überlauf möglichst komplett verdecken, um zu verhindern das etwaige Schmutzreste aus dem Überlauf gedrückt werden. (**Abb. C**).



i Die Überlaufabdichtung passt womöglich nicht exakt auf alle Überläufe. Wenn die Überlaufabdichtung nicht exakt schließt, benutzen Sie ein Tuch oder ähnliches um den Überlauf fest zu verschließen.

4. Stützen Sie den Siphon ab um Beschädigungen zu vermeiden (**Abb. D**).
5. Bauen Sie zunächst mit wenigen Pumpvorgängen Druck auf.
6. Halten Sie den Gummiaufsatz an den Abfluss.
7. Betätigen Sie den Abzugshebel **4**. Erhöhen Sie den Druck anfangs nur mithilfe weniger Pumpvorgänge, um Beschädigungen zu vermeiden. Sollte sich die Verstopfung dennoch nicht lösen, überzeugen Sie sich von der sicheren Verbindung Ihrer Rohrleitungen, erst dann können Sie den Druck vorsichtig mithilfe weiterer Pumpvorgänge erhöhen, bis sich die Verstopfung gelöst hat.

i Sollten Sie kein zufriedenstellendes Ergebnis erreichen, ist die Verstopfung nicht mithilfe des Pressluft-Rohrreinigers zu lösen. Dies kann an einer extrem festen Verstopfung verschiedenster Stoffe liegen oder aufgrund einer im Rohrleitungssystem tiefer liegenden Stelle. Kontaktieren Sie in diesem Falle einen Fachmann.

Luftablassschraube (Abb. E)



Wenn Sie etwas Druck vom Pressluft-Rohrreiniger ablassen wollen, schrauben Sie die Luftablassschraube **3 auf. Drehen Sie diese danach wieder fest. Setzen Sie den Pressluft-Rohrreiniger wieder auf den Abfluss und betätigen Sie den Abzugshebel. Falls sich kein Druck aufbauen lässt, kontrollieren Sie die Luftablassschraube. Stellen Sie sicher, dass der Dichtring in der Luftablassschraube korrekt eingesetzt ist. Schrauben Sie die Luftablassschraube fest auf den Pressluft-Rohrreiniger auf.**

6. Wartung und Instandhaltung

Wartung

Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller bzw. von ermächtigten Fachwerkstätten.

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Pressluft-Rohrreinigers kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Dichtring einfetten (Abb. F)



Achten Sie darauf, dass der Pressluft-Rohrreiniger nicht unter Druck steht. Verwenden Sie kein säurehaltiges Öl zum Einfetten. Verwenden Sie nur biologisch abbaubare Schmiermittel.

- Schrauben Sie den Verschlussring **6** des Pumpkolbens von dem Handgriff **5**.
- Entnehmen Sie den Pumpkolben **7** aus dem Handgriff.
- Fetten Sie den Dichtring mit geeignetem Schmiermittel.
- Schieben Sie den Pumpkolben zurück in den Handgriff.
- Schrauben Sie den Verschlussring des Pumpkolbens auf den Handgriff.

Reinigung



Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.



Benutzen Sie zur Reinigung kein Werkzeug, da dieser Pressluft-Rohrreiniger weitgehend wartungsfrei ist. Sehen Sie hierzu bitte noch die gesonderten Hinweise.

- Reinigen Sie den Pressluft-Rohrreiniger mit einem feuchten Tuch.
- Sollten Sie „weißen Staub“ als Ablagerungen feststellen, handelt es sich um ein Pulver, welches für die Erstschmierung ab Werk verwendet wird. Dies ist normal und kann entfernt werden.

Lagerung



Nach Beendigung der Arbeiten (Lagerung) und zur Reinigung (siehe Kapitel „Reinigung“) betätigen Sie den Abzug mehrmals, um den Überdruck abzubauen.

- Reinigen Sie den Pressluft-Rohrreiniger vor dem Lagern gründlich (siehe Kapitel „Reinigung“).
- Bewahren Sie den sauberen Pressluft-Rohrreiniger und das Zubehör möglichst in der Originalverpackung an einem trockenen, sicheren, kühlen, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.


Transport



Achten Sie darauf, dass der Pressluft-Rohrreiniger nicht unter Druck steht.

- Transportieren Sie den Pressluft-Rohrreiniger vor Stößen und Vibrationen geschützt und in der Originalverpackung.

7. Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Der Pressluft-Rohrreiniger funktioniert nicht.	Der Druckbehälter  ist nicht richtig aufgeschraubt.	Schrauben Sie den Druckbehälter fest an.



8. Recycling



Nicht mehr gebrauchsfähige Pressluft-Rohrreiner zum Recyceln bei einer Wertstoffsammelstelle abgeben. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Weitere Informationen erhalten Sie bei der dafür zuständigen Behörde. Entsorgen Sie die Verpackung in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.

9. Garantie

Garantie der Firma Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch

bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

10. Service

DE

WALTER Werkzeuge Service Center
E-Mail: service@walteronline.com
Tel.: 00800 925 837 88
IAN 453251_2310

AT

WALTER Werkzeuge Service Center
E-Mail: service@walteronline.com
Tel.: 00800 925 837 88
IAN 453251_2310

CH

WALTER Werkzeuge Service Center
E-Mail: service-ch@walteronline.com
Tel.: 00800 09 34 85 67
IAN 453251_2310

Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Österreich



Table of contents




Symbols used.....	17
1. Introduction.....	17
2. Safety instructions.....	17
Safety instructions.....	17
Scope of use.....	19
3. Technical specifications.....	20
Description of the parts.....	20
Technical data.....	20
4. Before use.....	20
Check the pump action drain unblocker and scope of delivery.....	20
5. Operation / use.....	21
Bleeder screw (Fig. E).....	23
6. Maintenance and repair.....	23
Maintenance.....	23
Lubricating the sealing ring (Fig. F).....	23
Cleaning.....	23
Storage.....	24
Transport.....	24
7. Troubleshooting	24
8. Recycling	25
9. Warranty.....	25
10. Service.....	26

Important!

Read these operating instructions carefully so as to familiarise yourself with the pump action drain unblocker. Keep these instructions safely for future reference. In case the user changes, the operating instructions must also be passed on to the new user.



Symbols used

	Follow the warnings and safety instructions!
	This symbol refers to useful information on assembly or usage.
	Read the operating manual.

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new pump action drain unblocker. You have chosen a high quality product with this purchase. The operating manual is an integral part of this pump action drain unblocker. It contains important instructions on safety, use and disposal of the product. Please familiarise yourself with all the operating and safety instructions before using the pump action drain unblocker. Use the pump action drain unblocker only as described and for the specified purpose. If the pump action drain unblocker is passed on to a third party, please hand over all documents to the third party together with the product.

2. Safety instructions



Safety instructions

Read all the warnings and safety instructions carefully.

- **Check if the pump action drain unblocker is in proper condition before using it.** If in doubt, please contact a technician or the service centre mentioned below.
- **The operating temperature range is between +15 °C to max. +50 °C.** Plastics may become brittle if exposed to UV radiation, which is why the life of the pump action drain unblocker is limited to five years from the date it is removed from the packaging. Store the pump action drain unblocker in a dark room.

- **Before using the device remove the strainer and seal all the overflows, for e.g., using a suitable cloth or the overflow seal provided** in order to prevent soiling or spillage caused by the applied pressure.
- **Support and secure the siphon before use** to prevent any damage caused by the pressure rise.
- **Before use, check if the pipes, drains and siphons that need to be cleaned (especially the so-called inaccessible siphons, such as in shower and bathtubs) can withstand the pressure and are in proper condition.** We recommend that you refrain from using the device if there is any risk of damage.
- **Do not use any cleaning agents, petroleum spirit, alcohol etc.** which may damage the pump action drain unblocker and result in the formation of toxic fumes.
- **Do not use tools to clean the pump action drain unblocker as it requires hardly any maintenance.** Follow the instructions contained in the 'Maintenance' section of this manual.
- **After completing the work, press the trigger several times for cleaning and storing** to release any residual pressure.
- **When operating the pump mechanism ensure** that it is not twisted or bent.
- **Never point the pump action drain unblocker at other persons, animals or objects; or operate it in their direction.**
- **Never shoot objects from the pressure nozzle.**
- **Use only the accessories supplied with the device.**
- **In order to avoid the risk of damage or injury never disassemble the pump action drain unblocker.**
- **The pump action drain unblocker is not intended to be used by persons (including children) with impaired physical, sensory or mental abilities or those lacking experience and/or knowledge.**
Supervise children to make sure that they do not play with the pump action drain unblocker.
- **Drains and sewage lines may contain toxic, corrosive or infectious materials or chemicals.** Always take proper precautions, depending on the area you want to work in.
- **To reduce the risk of contamination or infection,** please do not eat, drink or smoke when using the pump action drain unblocker.
- **Wash your hands and other exposed body parts thoroughly with hot water after using the pump action drain unblocker if you have cleaned dirty areas or areas soiled with chemicals or bacteria.** Rinse the pump action drain unblocker thoroughly after use.

Scope of use

The pump action drain unblocker has been designed for private use and for the following hobby and DIY applications:

- for cleaning clogged and dirty drains and pipes. Deposits or hair, fat or similar are removed in an environmentally friendly manner by the use of compressed air and without the need for chemicals.

The pump action drain unblocker should only be used in accordance with the instructions and safety information given in this operating manual. It should not be used for any other purpose. Neither the producer nor the dealer accepts responsibility for any damage, loss or injury resulting from the incorrect use of the pump action drain unblocker.

Examples of incorrect use include the following in particular:

- Any use beyond the specified scope of use.
- Failure to follow the safety, assembly, operating, cleaning and maintenance instructions given in this operating manual.
- Failure to comply with applicable health, safety and accident prevention regulations regarding the use of this pump action drain unblocker.
- Using accessories and spare parts which are not suitable for this pump action drain unblocker.
- Making changes to the pump action drain unblocker.
- Excessive use.

Anyone using or maintaining this pump action drain unblocker has to be familiar with these instructions and be aware of potential hazards. This pump action drain unblocker should only be used by a skilled person - if in doubt ask an expert for advice.

Failure to follow the safety, assembly and operating instructions when using this pump action drain unblocker is considered as improper use. All the applicable health and safety regulations have to be followed. All other applicable local and national laws have to be complied with. The pump action drain unblocker should not be modified.

Any unauthorised modification increases the risk of injury or damage to property.

3. Technical specifications

Description of the parts

- 1 Nozzle
- 2 Pressure vessel
- 3 Pressure release screw
- 4 Trigger
- 5 Handle
- 6 Locking ring
- 7 Pump plunger with pump handle
- 8 Overflow seal
- 9 Big rubber plate attachment, Ø about 20 cm
- 10 Small rubber plate attachment, Ø about 11.3 cm
- 11 Big rubber attachment, Ø about 6 cm
- 12 Small rubber attachment, Ø about 5 cm

Technical data

Modell	WWS-PRRO1-H01
Max. operating pressure	4 bar

4. Before use

Check the pump action drain unblocker and scope of delivery

- Take the pump action drain unblocker and accessories out of the packaging.
- Check whether the pump action drain unblocker or the accessories are damaged.
- Do not use the pump action drain unblocker if it is damaged or parts are missing. Contact the service centre listed on the warranty card.

5. Operation / use

Drain

Suitable attachment

WC/Toilets 9 Large rubber plate attachment, Ø about 20 cm

Shower 10 Small rubber plate attachment, Ø about 11.3 cm

Wash basin / sink 11 Large rubber attachment, Ø about 6 cm

12 Small rubber attachment Ø about 5 cm



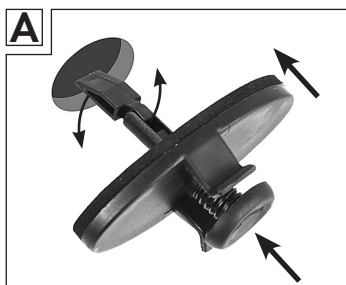
For best results and to ensure an optimum build up of pressure, ensure that the pipe and drains to be cleaned are filled with water. Any residual air in the pipe will severely reduce the pressure buildup.

1. Select a suitable rubber attachment 9 / 10 / 11 / 12 for the respective drain and fix it to the nozzle at the front 1.
2. Close the drain and other openings in the same pipe of the sink/wash basin/shower and fill it with water (about 5-8 cm is recommended).
3. Use the overflow seal for the overflows 8.

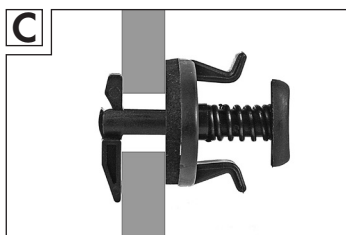
- For circular overflows, press the clamp, so that the locking lever is in the extension with the clamp.

(Fig. A)

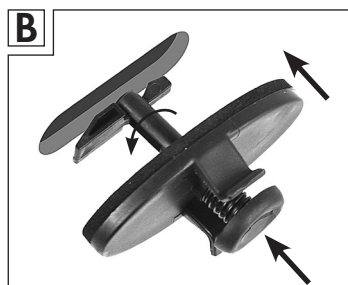
- Now guide the locking lever into the overflow, so that it lines up when contact is made with the rear wall. Release the clamp and check if the overflow is completely closed.



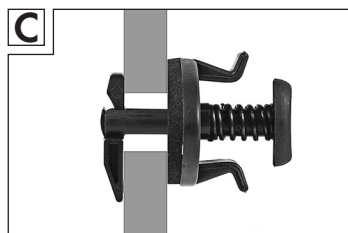
- The edges of the overflow seal has to completely cover the overflow to prevent any dirt from coming out of the overflow. (Fig. C).



- Push the clamp and position the locking lever such that it is at right angle to the clamp in case of oval overflows (**Fig. B**).
- Slide the locking lever into the overflow and turn the clamp by 90°. Then release it again.
- Check if the overflow is completely closed.



- The edges of the overflow seal has to completely cover the overflow to prevent any dirt from coming out of the overflow. (**Fig. C**).



i The overflow seal may not exactly fit all overflows. If the overflow seal does not fit exactly, use a cloth or something similar to tightly close the overflow.

4. Support the siphon to prevent any damage (**Fig. D**).
5. Pump the handle a few times to build up pressure.
6. Place the rubber attachment on the drain.
7. Press the trigger **4**. Increase the pressure initially by pumping only a few times to avoid damage.
If you are still unable to clear the blockage, first check if your pipes are properly connected before slowly increasing the pressure by pumping further until the blockage is cleared.

i If the result is not satisfactory, then the blockage cannot be removed using the pump action drain unblocker. This may be due to blockage caused by various substances that have hardened or the blockage may be somewhere deeper in the pipe. Contact a qualified technician in such cases.

Bleeder screw (Fig. E)



Should you wish to release some pressure from the appliance, unscrew the air release valve. Place the appliance back onto the plughole and activate the pressure surge. Should you not be able to build up pressure, check the air release valve. Ensure that it is firmly screwed onto the appliance. Ensure that the seal on the air release valve is correctly inserted. Screw the air release valve firmly onto the appliance.

6. Maintenance and repair

Maintenance

Only use spare parts / accessories from the manufacturer or authorised and qualified workshops.

Repairs should only be carried out by qualified technicians or by an authorised service centre. Qualified technicians must have relevant training and experience, be familiar with the design and construction requirements of the pump action drain unblocker and understand and follow the safety regulations.

Lubricating the sealing ring (Fig. F)



Ensure that the pump action drain unblocker is not pressurised. Do not use acid containing oil for lubrication. Use only biodegradable lubricants.

- Unscrew the locking ring **6** of the pump plunger from the handle **5**.
- Remove the pump plunger **7** from the handle.
- Apply suitable lubricant to the sealing ring.
- Insert the pump plunger back into the handle.
- Screw the locking ring of the pump plunger on to the handle.

Cleaning



Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or any sharp or metallic objects such as knives, hard scrapers etc. They could damage the surfaces.



Do not use tools to clean the pump action drain unblocker since it requires very little maintenance. Follow the special instructions given below in this regard.

- Clean the pump action drain unblocker with a moist cloth.

The product is initially lubricated at the factory; small deposits of "white powder" on the product are normal and do not indicate a fault. Remove the white powder if necessary.

Storage



After completing the work (storage) and for cleaning (see section on "Cleaning", press the trigger several times to release any residual pressure.

- Clean the pump action drain unblocker thoroughly before storing (see section on "Cleaning").
- Keep the cleaned pump action drain unblocker and the accessories as far as possible in its original packaging in a dry, safe, cool place, protect it from direct sunlight and keep it out of reach of children.


Transport



Ensure that the pump action drain unblocker is not pressurised.

- Use the original packaging and safeguard the pump action drain unblocker from impacts and vibrations during transport.

7. Troubleshooting

Problem	Possible cause	Corrective action
The pump action drain unblocker is not working.	The pressure container  is not fixed properly.	Fix the pressure container firmly.



8. Recycling



Unusable pump action drain unblockers have to be recycled at a suitable recycling facility. Do not dispose it along with the household waste. For further information contact your local authority. Dispose of the packaging material according to the type of material and according to any local regulations.

9. Warranty

Warranty provided by Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Dear customer,

This device comes with a 3 year warranty from the date of purchase. In case of defects in the product you may be entitled to legal claims against the seller of the product. These legal claims are not restricted by the following warranty.

Conditions of warranty

The warranty period begins with the date of purchase. Please preserve the original sales receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or fabrication defect occur in this product within three years from the date of purchase, the product shall be repaired or replaced free of cost at our discretion. Within the three year period the warranty requires the defective product and the purchase document (sales receipt) to be provided with a brief written description of where the defect lies and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired product or a new product shall be returned to you. A new warranty period does not begin with the repair or exchange of the product.

Warranty period and legal claims based on defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects that may exist at the time of purchase must be notified immediately after removal from packaging. Any repairs arising after the expiry of the warranty period are chargeable.

Scope of the warranty

The device has been manufactured according to strict quality guidelines and tested diligently before delivery. The warranty applies to material or fabrication defects. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and therefore can be considered as parts subject to wear and tear or for the damage to fragile parts, e.g switch, batteries or those made of glass.

This warranty is void if the product is damaged, not used or maintained properly. All the instructions provided in the operating manual must be followed exactly for proper use of the product. The purpose of use and actions which are advised or warned against must necessarily be avoided.

The product is intended solely for private use and not for professional use. The warranty is void in case of misuse or improper handling, use of force and changes that have not been carried out by our authorised service centre.

Processing a warranty case

To ensure quick processing of your issue, please follow the below instructions:

- Please be ready with the sales receipt and the product number (e.g. IAN 12345) as proof or purchase for all queries.
- You can refer the product number from the type label, an engraving, on the cover sheet of your operating instructions (below left) or as sticker on the back or lower side.
- If functional or other defects occur, first call or email the following service department.
- You can then send a product recorded as defective postage free along with the sales receipt and information about where the defect lies and when it has occurred, to the service centre address provided to you.

This and many other manuals, product videos and software can be downloaded at www.lidl-service.com

10. Service

GB

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

E-Mail: service@walteronline.com

Tel.: 00800 925 837 88

IAN 453251_2310

Supplier:

Please note that the following address is not a service centre address. Please contact the above-mentioned service centre first.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Austria




Spis treści

Stosowane symbole	29
1. Wprowadzenie	29
2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	29
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	29
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	31
3. Informacje techniczne	32
Oznaczenie części	32
Dane techniczne	32
4. Przed uruchomieniem	32
Sprawdzanie oczyszczacza do rur i jego kompletności	32
5. Uruchomienie / stosowanie	33
Śruba spustowa powietrza (Rys. E)	35
6. Konserwacja i obsługa bieżąca	35
Konserwacja	35
Natłuszczanie pierścienia uszczelniającego (Rys. F)	35
Czyszczenie	35
Składowanie	36
Transport	36
7. Diagnostyka usterek	36
8. Recykling	37
9. Gwarancja	37
10. Serwis	39

Ważne:

Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby zapoznać się z urządzeniem. Starannie przechowywać ten dokument do późniejszego użytku. W razie zmiany właściciela należy dotaczać także instrukcję.

Stosowane symbole

	Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Ten symbol wskazuje użyteczne informacje dodatkowe na temat montażu lub używania.
	Przeczytaj instrukcję obsługi.

1. Wprowadzenie

Serdeczne gratulacje z okazji zakupu nowego oczyszczacza do rur na sprężone powietrze. Zdecydowali się Państwo przez to na produkt wysokiej jakości. Częścią składową tego oczyszczacza jest instrukcja obsługi. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania oraz utylizacji. Przed użyciem oczyszczacza należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami na temat obsługi i bezpieczeństwa. Oczyszczacz do rur należy używać tylko w sposób opisany i tylko do podanych dziedzin stosowania. W razie odstępowania oczyszczacza stronie trzeciej należy dołączać także wszystkie dokumenty.

2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przeczytaj zasady bezpieczeństwa i wskazówki użytkowania.

- **Przed każdym użyciem sprawdzić oczyszczacz co do jego nienagannego stanu.** W razie wątpliwości skontaktuj się ze specjalistą lub z niżej wymienioną placówką serwisową.
- **Temperatura pracy mieści się w zakresie od +15 °C do maks. +50 °C.** Tworzywa sztuczne mogą stawać się kruche pod wpływem promieniowania nadfioletowego, dlatego trwałość przyrządu jest ograniczona do pięciu lat po wyjęciu z opakowania. Przyrząd składować w ciemnych pomieszczeniach.

- **Przed użyciem zdjąć sitka i uszczelnić ścierką lub dostarczonym uszczelnieniem wszystkie przelewy,** aby uniknąć zabrudzenia i wylewania się pod wpływem powstającego ciśnienia.
- **Przed użyciem podeprzeć i zabezpieczyć syfon o podłogę,** aby uniknąć uszkodzenia w wyniku narostu ciśnienia.
- **Przed użyciem sprawdzić, czy czyszczone rury, odpływy i syfony (zwłaszcza w razie tak zwanych niedostępnych syfonów, jak np. pryszniców i wanien) są w stanie wytrzymać ciśnienie i są w stanie sprawnym technicznie.** Jeżeli nie da się zagwarantować bezpiecznego użycia, zalecamy odstąpienie od niego.
- **Nie używać środków czyszczących, benzyny, alkoholu itp.,** gdyż można w ten sposób uszkodzić urządzenie do czyszczenia rur sprężonym powietrzem oraz mogą tworzyć się niebezpieczne opary.
- **Do czyszczenia nie używać narzędzi, gdyż ten wyrób zasadniczo nie wymaga konserwacji.** Odnośnie konserwacji patrz instrukcje szczegółowe.
- **Po zakończeniu prac oraz w celu czyszczenia lub złożenia kilkakrotnie uruchomić śrubę spustową,** aby zredukować nadciśnienie.
- **Podczas używania mechanizmu pompowego zwracać uwagę na to,** by się nie zakleszczył.
- **Urządzenia będącego pod ciśnieniem nie wolno kierować uruchamiając na inne osoby, zwierzęta ani przedmioty.**
- **Nigdy nie wyrzucać przedmiotów z ciśnieniowego otworu wylotowego.**
- **Stosować tylko dostarczone części wyposażenia.**
- **Aby uniknąć szkód i obrażeń, nie rozbierać oczyszczacza do rur na sprężone powietrze.**
- **Oczyszczacz do rur nie jest przeznaczony do używania przez osoby (wliczając dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych bądź braku doświadczenia i/lub wiedzy.** Dzieci należy poddać nadzorowi w celu zapewnienia tego, że nie używają oczyszczacza do zabawy.
- **Drenaże i rury ściekowe mogą zawierać substancje lub chemikalia trujące, żrące lub groźące infekcją.** Zawsze stosuj odpowiednie środki zaradcze zależnie od tego, w jakim miejscu pracujesz.
- **Aby zmniejszyć ryzyko skażenia lub infekcji,** podczas używania oczyszczacza nie wolno jeść, pić ani palić.
- **Ręce i inne odkryte części ciała myj dokładnie ciepłą wodą po użyciu przyrządu w miejscach zabrudzonych lub tam, gdzie występują chemikalia bądź bakterie.** Po zakończeniu pracy oczyszczacz należy dokładnie przepłukać.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Oczyszczacz do rur na sprężone powietrze jest skonstruowany do użytku prywatnego i przewidziany do następujących zastosowań w zakresie hobbystycznym i "zrób to sam":

- do czyszczenia zatłakanych i zabrudzonych ścieków i rur. Pozostałości takie, jak włosy, tłuszcz i temu podobne są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska i bez chemicznych środków pomocniczych.

Urządzenie wolno używać tylko zgodnie z instrukcjami i wskazówkami na temat bezpieczeństwa, zawartymi w tej instrukcji. Każde użycie, wykraczające ponad to, jest zabronione. Ani producent, ani sprzedawca nie bierze odpowiedzialności za szkody, straty ani obrażenia wynikłe z niewłaściwego użytkowania urządzenia.

Przykładami nadużycia są w szczególności:

- Użycie, które wykracza poza podany cel stosowania zgodny z przeznaczeniem.
- Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, montażu, obsługi, czyszczenia i konserwacji zawartych w tej instrukcji.
- Nieprzestrzeganie przepisów ochrony zdrowia, bezpieczeństwa pracy i zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom, które dotyczą tego oczyszczacza do rur na sprężone powietrze.
- Użycie akcesoriów lub części zamiennych, które nie nadają się do tego urządzenia.
- Modyfikacje urządzenia.
- Nadużywanie.

Ten, kto używa ten produkt lub go konserwuje, musi zapoznać się z tą instrukcją i być świadomy ewentualnych zagrożeń. Ten oczyszczacz do rur może być używany tylko przez osobę kompetentną, w razie wątpliwości zasięgać porady eksperta.

Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa, montażu i obsługi podczas używania oczyszczacza jest uważane za nadużycie. Wszystkie odnośne przepisy BHP muszą być przestrzegane. Muszą być przestrzegane wszystkie inne przepisy regionalne i krajowe. Nie wolno modyfikować urządzenia.

Wszelka modyfikacja zwiększa ryzyko obrażeń lub strat materialnych.

3. Informacje techniczne

Oznaczenie części

- 1 Otwór wylotowy ciśnienia
- 2 Zbiornik ciśnieniowy
- 3 Śruba spustowa powietrza
- 4 Dźwignia spustowa
- 5 Uchwyt
- 6 Pierścień zamykający
- 7 Tłok pompowy z uchwytem
- 8 Uszczelka przelewowa
- 9 Duża gumowa nasadka talerzowa, \varnothing ok. 20 cm
- 10 Mała gumowa nasadka talerzowa, \varnothing ok. 11,3 cm
- 11 Duża nasadka gumowa, \varnothing ok. 6 cm
- 12 Mała nasadka gumowa, \varnothing ok. 5 cm

Dane techniczne

Model	WWS-PRRO1-H01
Maks. ciśnienie robocze	4 bar

4. Przed uruchomieniem

Sprawdzanie oczyszczacza do rur i jego kompletności

- Wyjmij oczyszczacz i akcesoria z opakowania.
- Sprawdź, czy oczyszczacz lub akcesoria nie wykazują uszkodzeń.
- W razie uszkodzeń lub brakujących części nie używaj urządzenia. Poprzez adres placówki serwisowej podanej na karcie gwarancyjnej zwróć się do producenta.

5. Uruchomienie / stosowanie

Odpływ	Odpowiednia nasadka
WC/toalety	9 Duża gumowa nasadka talerzowa, Ø ok. 20 cm
Prysznic	10 Mała gumowa nasadka talerzowa, Ø ok. 11,3 cm
Umywalka/zlew	11 Duża nasadka gumowa, Ø ok. 6 cm 12 Mała nasadka gumowa Ø ok. 5 cm

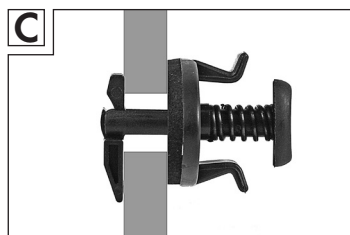
i Aby zapewnić optymalny narost ciśnienia lub optymalną skuteczność, upewnij się, czy czyszczone rury i sploty są całkowicie napełnione wodą. Powietrze pozostające w rurze znacznie zmniejszy działanie ciśnienia.

- Wybierz nasadkę gumową odpowiednią 9 / 10 / 11 / 12 do danego splotu i zamocuj ją z przodu ma otworze wylotowym ciśnienia 1.
- Zamknij sploty i dalsze otwory tej samej rury w zlewie / umywalce / prysznicu i napełnij go kilkoma centymetrami wody (zalecane ok. 5-8 cm).
- Do przelewu używaj uszczelki 8.

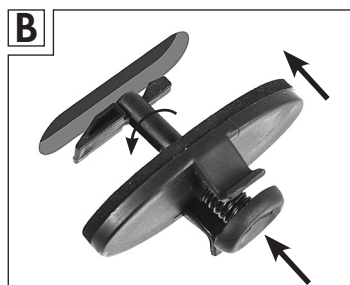
- Na okrągłych przelewach wciśnij zacisk mocujący tak, by dźwignia blokująca była na przedłużeniu z zaciskiem. **(Rys. A)**
- Teraz wprowadź dźwignię blokującą do przelewu tak, by ustawiła się w zetknięciu z tylną ścianką. Odciąż zacisk mocujący i sprawdź, czy przelew jest całkowicie zamknięty.



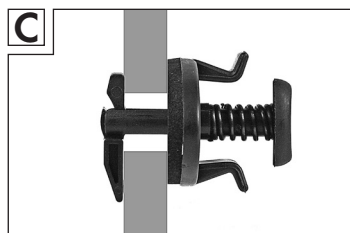
- Krawędzie uszczelki przelewu muszą możliwie całkowicie przykrywać przelew, aby zapobiec wycięnięciu ewentualnych resztek brudu z przelewu. **(Rys. C)**



- W przypadku przelewów w formie podłużnej wciśnij zacisk mocujący i ustaw dźwignię blokującą tak, by pozostawała pod kątem prostym do zacisku (**Rys. B**).
- Wsuń dźwignię blokującą na przelew i obróć zacisk mocujący o 90°. Potem zwolnij go znowu.
- Sprawdź, czy przelew jest całkowicie zamknięty.



- Krawędzie uszczelki przelewu muszą możliwie całkowicie przykrywać przelew, aby zapobiec wycięnięciu ewentualnych resztek brudu z przelewu. (**Rys. C**).



i Uszczelka przelewu może nie pasuje dokładnie do wszystkich przelewów. Jeżeli uszczelka przelewu nie zamyka dokładnie, posłuż się ścierką lub czymś podobnym.

4. Podeprzyj syfon, aby uniknąć uszkodzeń (**Rys. D**).
5. Z początku zwiększaj ciśnienie kilkoma cyklami pompy.
6. Przytrzymaj nasadkę gumową na splywie.
7. Uruchom spust **4**. Ciśnienie zwiększaj z początku tylko za pomocą paru cykli pompy, aby uniknąć uszkodzeń.

Jeśli jednak zator nie poruszy się, sprawdź pewność łączenia rur, dopiero wtedy ostrożnie zwiększaj ciśnienie dalszymi ruchami pompy, aż do uwolnienia się zatoru.

i Jeżeli nie osiągasz zadowalającego efektu, zatoru nie da się usunąć oczyszczaczem do rur na sprężone powietrze. Może to być bardzo twardy zator z różnych materiałów lub też, ze względu na system rur, może znajdować się w bardzo głębokim miejscu.

W takim przypadku skontaktuj się z fachowcem.



Śruba spustowa powietrza (Rys. E)



Odkręć zawór spustowy, by obniżyć nieco ciśnienie w urządzeniu. Następnie ponownie zakręć zawór. Urządzenie załóż ponownie na odpływ i rozpocznij przepychanie sprężonym powietrzem. Sprawdź zawór spustowy, gdy nie będziesz mógł wytworzyć ciśnienia. Dokręć go mocno do urządzenia.

6. Konserwacja i obsługa bieżąca

Konserwacja




Używaj tylko części zamiennych / akcesoriów producenta lub z upoważnionych warsztatów specjalistycznych.

Naprawy mogą być wykonywane tylko przez fachowca lub upoważnioną placówkę serwisową. Fachowcami są osoby o odpowiednim przygotowaniu zawodowym i doświadczeniu, które znają wymagania dotyczące konstrukcji i projektowania artykułu i rozumieją wymogi bezpieczeństwa.

Natłuszczanie pierścienia uszczelniającego (Rys. F)



Zwracaj przy tym uwagę, by oczyszczacz nie był wtedy pod ciśnieniem. Do natłuszczania nie używaj oleju kwaśnego. Stosuj tylko biologicznie degradable środek smarny.

- Odkręć pierścień zamykający  tłoka pompy z rękkojeści .
- Zdejmij tłok pompy  z rękkojeści.
- Natłuść pierścień uszczelniający odpowiednim środkiem smarnym.
- Nasuń tłok pompy z powrotem na rękkojeść.
- Nakręć pierścień zamykający tłoka pompy na rękkojeść.

Czyszczenie



Do czyszczenia nie używaj żadnych środków agresywnych, szcetek metalowych ani nylonowych, jak też ostrych ani metalowych przedmiotów, jak noże, twarde szpatułki itp. Mogą one uszkadzać powierzchnię.



Do czyszczenia nie używać narzędzi, gdyż ten wyrób zasadniczo nie wymaga konserwacji.
Do tego patrz instrukcje szczegółowe.

- Oczyszczacz do rur czyść wilgotną ściereczką.
- W razie stwierdzenia tzw. „białego pyłu” jako osadów, chodzi o puder, użyty fabrycznie do pierwszego smarowania. Jest to normalne i można to usunąć.

Składowanie



Po zakończeniu prac Składowanie) oraz w celu czyszczenia (patrz rozdział "Czyszczenie") kilkakrotnie uruchomić spust, aby zredukować nadciśnienie.

- Dokładnie oczyść oczyszczacz do rur przed złożeniem (patrz rozdział "Czyszczenie").
- Czysty oczyszczacz do rur i akcesoria przechowuj, w miarę możliwości, w oryginalnym opakowaniu, w miejscu suchym, bezpiecznym, chłodnym, chronionym przed bezpośrednimi promieniami słonecznymi, poza zasięgiem dzieci.


Transport



Zwracaj przy tym uwagę, by oczyszczacz nie był wtedy pod ciśnieniem.

- Transportuj oczyszczacz w sposób chroniony przed udarami i wibracjami, w oryginalnym opakowaniu.

7. Diagnostyka usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie
Oczyszczacz nie działa.	Zbiornik ciśnieniowy  nie jest prawidłowo nakręcony.	Dokręć zbiornik ciśnieniowy

8. Recykling



Urządzenia niezdatne do użytku należy oddać do recyklingu w punkcie zbierania surowców wtórnych. Nie należy wyrzucać do komunalnych kontenerów na śmieci. Dalsze informacje można otrzymać u kompetentnych władz. Opakowanie należy utylizować zgodnie z typem materiału oraz przepisami lokalnymi obowiązującymi na danym terenie.

9. Gwarancja

Gwarancja firmy Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie,

Otrzymujesz na to urządzenie 3-letnią gwarancję licząc od daty zakupu. W razie wad produktu przysługują Ci względem sprzedawcy produktu ustawowe prawa. Przedstawiona w dalszym ciągu gwarancja nie ogranicza tych praw.

Warunki gwarancyjne

Bieg gwarancji rozpoczyna się od dnia zakupu. Zachowaj oryginalny paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub wada wytworzenia, produkt zostanie przez nas - wedle naszego wyboru - bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. To uprawnienie gwarancyjne wymaga tego, by w ciągu trzech lat przedłożony został wadliwy wyrób i dowód zakupu (paragon) z krótkim opisem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta gwarancją, otrzymasz z powrotem produkt naprawiony lub nowy. Naprawa lub wymiana produktu rozpoczyna bieg nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancyjny i ustawowe roszczenia z tytułu wady

Okres gwarancyjny nie jest przedłużany przez świadczenie gwarancyjne. To samo ma zastosowanie do części wymienionych i naprawionych. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące przy zakupie muszą być zgłaszane natychmiast po wypakowaniu. Naprawy po upływie okresu gwarancyjnego są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało z całą starannością wyprodukowane według surowych norm jakościowych i sumiennie sprawdzone przed wysyłką. Świadczenie gwarancyjne przysługuje na wady materiałowe i wady wykonania. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które są narażone na normalne zużycie i stąd mogą być traktowane jako części zużywalne, ani na uszkodzenia części tamiowych, np. wyłącznik, akumulator lub części wykonane ze szkła.

Ta gwarancja traci na znaczeniu, jeżeli produkt zostanie uszkodzony, jest nieumiejętnie użytkowany lub serwisowany. Dla umiejętnej eksploatacji produktu muszą być dokładnie przestrzegane wszystkie wskazówki przedstawione w tej instrukcji. Należy bezwzględnie unikać takich celów stosowania i manipulacji, które są odradzane przez tę instrukcję lub przed którymi ostrzeżenie się.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku prywatnego, a nie do celu komercyjnego. Gwarancja wygasa w razie nadużycia, nieumiejętnych manipulacji, stosowania siły i ingerencji, które nie są podejmowane przez nasze autoryzowane przedstawicielstwo serwisowe.

Realizacja w przypadku gwarancyjnym

Aby zapewnić szybkie załatwienie sprawy, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

- Do wszystkich zapytań należy przedłożyć paragon i numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu jest podany na tabliczce znamionowej, grawerunku, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub jako nalepka na tylnej bądź dolnej stronie.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad prosimy kontaktować się najpierw z niżej podanym oddziałem serwisowym telefonicznie lub przez e-mail.
- Produkt uważany za wadliwy prosimy przestać następnie bez opłaty pocztowej na podany adres serwisowy dołączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Ze strony www.lidl-service.com możesz pobrać tę instrukcję i wiele innych, filmy video i programy.

10. Serwis

PL

Walter Service Polska

Phone: 00 800 925 837 88

E-mail: service-pl@walteronline.com

IAN 453251_2310

Dostawca

Prosimy zwrócić uwagę na to, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy najpierw kontaktować się z wyżej wymienioną placówką serwisową.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Austria




Obsah

Použité symboly.....	41
1. Úvod.....	41
2. Bezpečnostné pokyny	41
Bezpečnostné pokyny.....	41
Účelne používanie.....	43
3. Technické informácie	44
Popis súčastí.....	44
Technické údaje.....	44
4. Pred uvedením do prevádzky.....	44
Pneumatický čistič potrubia a kontrola rozsahu dodania	44
5. Sprevádzkovanie/používanie	45
Skrutka odvzdušňovača (Obr. E).....	47
6. Údržba a oprava.....	47
Údržba	47
Mazanie tesniaceho krúžku (Obr. F).....	47
Čistenie.....	47
Skladovanie.....	48
Preprava.....	48
7. Hľadanie chyby	48
8. Recyklácia.....	49
9. Záruka.....	49
10. Servis.....	50

Dôležité:

Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu, aby ste sa oboznámili s pneumatickým čističom potrubia. Starostlivo si uschovajte tento dokument pre jeho ďalšie prečítanie v budúcnosti. Pri zmene majiteľa sa musí odovzdať aj návod na obsluhu.

Použité symboly

	Dodržte výstražné a bezpečnostné pokyny!
	Tento symbol označuje užitočné dodatočné informácie pre montáž alebo použitie.
	Prečítajte si návod na obsluhu.

1. Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho nového pneumatického čističa potrubia. Rozhodli ste sa pre kúpu vysokohodnotného produktu. Návod na obsluhu je súčasťou tohto pneumatického čističa potrubia. Obsahuje dôležité pokyny pre zachovanie bezpečnosti, pre používanie a likvidáciu. Pred použitím pneumatického čističa potrubia sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a s bezpečnostnými pokynmi. Používajte pneumatický čistič potrubia iba opísaným spôsobom a pre uvedené oblasti používania. Pri odovzdaní pneumatického čističa potrubia tretej osobe jej postúpte celú dokumentáciu.

2. Bezpečnostné pokyny

Bezpečnostné pokyny

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie.

- **Pred každým použitím pneumatický čistič potrubia skontrolujte, či sa nachádza v bezchybnom stave.** Ak by ste mali pochybnosti, kontaktujte sa, prosím, s odborníkom alebo s dole uvedenou pobočkou servisu.
- **Prevádzková teplota je v rozmedzí od +15 °C do max. +50 °C.** Plasty sa môžu pôsobením UV-žiarenia stávať krehkými, preto sa používanie čističa potrubí obmedzuje na päť rokov od odbalenia. Skladujte pneumatický čistič potrubia v tmavých priestoroch.

- **Odstráňte pred použitím sitká a utesnite všetky prepady napr. vhodnou handričkou alebo s dodaným tesnením prepadu**, aby ste odstránili nečistoty a zabránili pretekaniu špiny v dôsledku vzniknutého tlaku.
- **Používajte a zaistite sifón pred použitím**, aby ste predišli poškodeniam v dôsledku nárastu tlaku.
- **Pred použitím skontrolujte, či potrubia, odtoky a sifóny, ktoré sa majú čistiť (najmä v takzvaných neprístupných sifónoch, ako sú sprchy a vane), môžu vydržať tlak a sú v bezchybnom stave.** Ak si nie ste istí bezpečným použitím, radšej od neho upustite.
- **Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, benzín, alkoholy a podobné látky**, pretože tie by mohli poškodiť pneumatický čistič potrubia a zároveň by mohli vznikať nebezpečné výpary.
- **Nepoužívajte žiadne náradie na čistenie, pretože tento pneumatický čistič potrubia si nevyžaduje takmer žiadnu údržbu.** Za týmto účelom pozrite osobitné pokyny na údržbu.
- **Po ukončení prác stlačte za účelom čistenia a uskladnenia viackrát páčku**, aby ste odstránili nadbytočný tlak.
- **Pri používaní čerpaceho mechanizmu dávajte pozor na to**, aby sa neskrútil.
- **Pneumatický čistič potrubia sa nesmie smerovať pod tlakom na iné osoby, zvieratá, ani predmety a samozrejme, ani zapínať.**
- **Nikdy neodstreľujte žiadne predmety z výstupného otvoru tlaku.**
- **Používajte iba dodané diely príslušenstva.**
- **Aby ste predchádzali škodám a zraneniam, nikdy nerozoberajte pneumatický čistič potrubia.**
- **Pneumatický čistič potrubia nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí.** Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s pneumatickým čističom potrubia.
- **Drenáže a odpadové potrubia môžu obsahovať jedovaté, leptavé alebo infekčné materiály alebo chemikálie.** Vždy vykonajte primerané opatrenia podľa toho, akú oblasť plánujete spravovať:
- **Aby ste znížili riziko kontaminácie alebo infekcie**, nesmiete pri používaní pneumatického čističa potrubia jesť, piť alebo fajčiť.
- **Po použití pneumatického čističa potrubia si dôkladne umyte ruky a iné odhalené časti tela horúcou vodou, ak ste čistili špinavé alebo znečistené miesta s chemikáliami alebo baktériami.** Pneumatický čistič potrubia po použití dôkladne očistite.

Účelné používanie

Pneumatický čistič potrubia bol navrhnutý na súkromné použitie a bol určený na nasledujúce účely v hobby a DIY oblasti:

- na čistenie zanesených a špinavých odtokov a rúr. Zvyšky, ako sú vlasy, masnota a podobné, treba ekologicky zlikvidovať pomocou stlačeného vzduchu a bez chemikálií.

Pneumatický čistič potrubia sa smie používať iba v súlade s pokynmi a bezpečnostnými pokynmi uvedenými v tejto príručke. Akékoľvek iné použitie mimo tohto je zakázané!

Výrobca ani predajca nepreberajú zodpovednosť za poškodenie, stratu alebo zranenie spôsobené nesprávnym použitím pneumatického čističa potrubia.

Príklady nedovoleného použitia sú najmä:

- Akékoľvek použitie, ktoré presahuje stanovený účel podľa pokynov.
- Nedodržanie pokynov týkajúcich sa bezpečnosti, inštalácie, prevádzky, čistenia a dohľadu v tomto návode na obsluhu.
- Nedodržanie platných predpisov týkajúcich sa zdravia, bezpečnosti a prevencie nehôd, ktoré sa týkajú používania tohto pneumatického čističa potrubia.
- Používanie príslušenstva alebo náhradných dielov, ktoré nie sú vhodné pre tento pneumatický čistič potrubia.
- Zmeny na pneumatickom čističi potrubia.
- Nadmerné používanie.

Každý, kto používa alebo obsluhuje tento pneumatický čistič potrubia, musí byť oboznámený s týmito pokynmi a vedomý možných nebezpečenstiev. Pneumatický čistič potrubia smie používať iba kvalifikovaná osoba - v prípade pochybností sa poraďte s odborníkom.

Nedodržanie bezpečnostných, montážnych a prevádzkových pokynov pri používaní tohto pneumatického čističa potrubia sa považuje za nesprávne použitie. Musia sa dodržiavať všetky platné zdravotné a bezpečnostné predpisy. Musia sa dodržiavať všetky ostatné platné regionálne a národné zákony. Pneumatický čistič potrubia sa nesmie pozmeňovať.

Akákkoľvek zmena zvyšuje riziko poranenia alebo poškodenia majetku.

3. Technické informácie

Popis súčastí

- 1 Otvor na výstup tlaku
- 2 Tlaková nádoba
- 3 Odvzdušňovacia skrutka
- 4 Páčka
- 5 Rukoväť
- 6 Uzáverový krúžok
- 7 Piest čerpadla s rukoväťou čerpadla
- 8 Tesnenie prepadu
- 9 Veľký gumený tanierovitý nadstavec, Ø cca. 20 cm
- 10 Malý gumený tanierovitý nadstavec, Ø cca. 11,3 cm
- 11 Veľký gumený nadstavec, Ø cca. 6 cm
- 12 Malý gumený nadstavec, Ø cca. 5 cm

Technické údaje

Model	WWS-PRRO1-H01
Max. pracovný tlak	4 bary

4. Pred uvedením do prevádzky

Pneumatický čistič potrubia a kontrola rozsahu dodania

- Vyberte pneumatický čistič potrubia a príslušenstvo z obalu.
- Skontrolujte, či nie sú pneumatický čistič potrubia alebo príslušenstvo poškodené.
- V prípade poškodenia alebo chýbajúcich dielov pneumatický čistič potrubia nepoužívajte. Obráťte sa na výrobcu prostredníctvom servisného miesta uvedeného na záručnej karte.

5. Spreádzkovanie/používanie

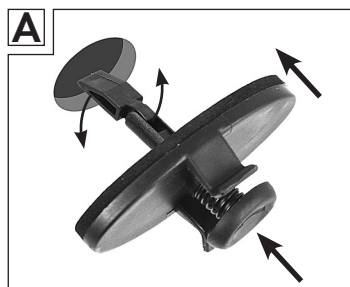
Odtok	Vhodný nadstavec
WC/toalety	9 Veľký gumený tanierovitý nadstavec, Ø cca. 20 cm
Sprcha	10 Malý gumený tanierovitý nadstavec, Ø cca. 11,3 cm
Umývadlo/drez	11 Veľký gumený nadstavec, Ø cca. 6 cm 12 Malý gumený nadstavec Ø cca. 5 cm



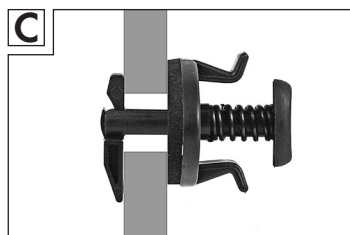
Aby sa zaručil optimálny nárast tlaku, príp. optimálny účinok, musia byť potrubia a odtoky, ktoré chcete čistiť, úplne naplnené vodou. Inak sa môže stať, že vzduch, ktorý ostane v potrubí, výrazne obmedzí pôsobenie tlaku.

1. Vyberte vhodný gumený nadstavec 9 / 10 / 11 / 12 pre príslušný odtok a upevnite ho na prednej strane otvoru na výstup tlaku 1.
2. Zatvorte odtok a ďalšie otvory toho istého potrubia v dreze/umývadle/sprche a doplňte ho vodou (odporúča sa cca 5-8 cm).
3. Použite tesnenie prepadu na prepad 8.

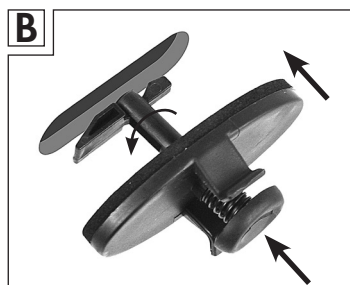
- Pri kruhových prepadoch stlačte napínaciu svorku tak, aby bola blokovácia páka v predĺžení s upínacou svorkou. **(Obr. A)**
- Teraz vložte blokovaciu páku do prepadu, aby sa pri dotyku zadnej steny postavila. Uvoľnite napínaciu svorku a skontrolujte, či je prepad úplne zatvorený.



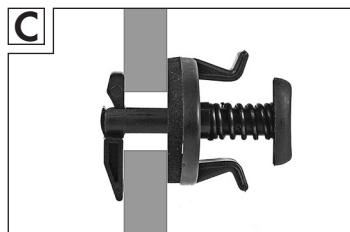
- Okraje tesnenia prepadu musia čo najdôkladnejšie zakryť prepad, aby sa zabránilo tomu, aby sa z prepadu vytlačili zvyšky. **(Obr. C)**



- Pri prepadoch v predĺženej forme stlačte napínaciu svorku a umiestnite blokovaciu páčku tak, aby bola kolmá na napínaciu svorku (**Obr. B**).
- Posuňte blokovaciu páčku do prepadu a otočte upínaciu svorku o 90°. Potom ju znovu uvoľnite.
- Skontrolujte, či je prepad úplne zatvorený.



- Okraje tesnenia prepadu musia čo najdôkladnejšie zakryť prepad, aby sa zabránilo tomu, aby sa z prepadu vytlačili zvyšky. (**Obr. C**).



i Tesnenie prepadu nemusí presne vyhovovať všetkým prepadom. Ak sa tesnenie prepadu netesne zatvorí, použite handričku alebo podobnú pomôcku na tesné uzavretie prepadu.

4. Podprite sifón, aby nedošlo k jeho poškodeniu (**Obr. D**).
5. Najprv vyvíjajte tlak len niekoľkými ťahmi čerpadla.
6. Držte gumový nadstavec na odtoku.
7. Podržte páčku **4**. Spočiatku zvyšujte tlak pomocou iba niekoľkých ťahov čerpadla, aby ste predišli poškodeniu.
Ak sa ešte neuvoľní upchatie, uistite sa, že je vaše potrubie bezpečne pripojené, a potom opatrne zvyšujte tlak pomocou ťahov čerpadla, až kým sa upchatie neuvoľní.

i Ak nemôžete dosiahnuť uspokojivý výsledok, nie je možné uvoľniť upchatie pomocou pneumatického čističa potrubia. Môže to byť spôsobené mimoriadne silným upchatím rôznych látok alebo v dôsledku hlbšie ležiaceho telesa potrubia. V takom prípade kontaktujte špecialistu.

Skrutka odvodušňovača (Obr. E)



Keď chce te z prístroja vypustiť trocha tlaku, odskrutkujte ventil na vypúšťanie vzduchu. Potom ho znova pevne zaskrutkujte. Znova nasadíte prís troj na odtok a stlačte spúšť tlakového rázu. V prípade, že sa nedá vytvoríť tlak, skontrolujte ventil na vypúšťanie vzduchu. Pevne ho naskrutkujte na prístroj.

6. Údržba a oprava

Údržba

Používajte iba náhradné diely/príslušenstvo od výrobcu alebo autorizovaných odborných dielní.

Opravy smie vykonávať iba odborník alebo autorizovaný servis. Odborníci sú osoby s príslušným odborným vzdelaním a nadobudnutými skúsenosťami, ktorí poznajú požiadavky kladené na konštrukciu a vyhotovenie pneumatického čističa potrubia a sú oboznámené s bezpečnostnými predpismi.

Mazanie tesniaceho krúžku (Obr. F)



Dajte pritom pozor na to, aby pneumatický čistič potrubia nebol pod tlakom. Nepoužívajte olej s obsahom kyselín na mazanie. Používajte iba biologicky odbúrateľné mazivá.

- Odskrutkujte uzáverový krúžok [6] piestu čerpadla z rukoväte [5].
- Odstráňte piest čerpadla [7] z rukoväte.
- Namažte tesniaci krúžok vhodným mazivom.
- Zatlačte piest čerpadla späť do rukoväte.
- Naskrutkujte uzáverový krúžok piestu čerpadla na rukoväť.

Čistenie



Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami, ako aj žiadne ostré alebo kovové čistiace prostriedky, ako sú nože, tvrdé špachtle a pod. Tieto môžu poškodiť povrchy.

Nepoužívajte žiadne náradie na čistenie, pretože tento pneumatický čistič potrubia si nevyžaduje takmer žiadnu údržbu. Pozrite si, prosím, ešte osobitné pokyny.

- Čistíte pneumatický čistič potrubia s vlhkou handričkou.
- Ak by ste zistili prítomnosť usadenín vo forme „bieleho prachu“, ide o prášok, ktorý sa v závode u výrobcu používa na prvé mazanie. Je to normálne a prášok sa dá odstrániť.

Skladovanie



Po ukončení prác (uskladnenie) a pri čistení (pozrite kapitolu „Čistenie“) niekoľkokrát stlačte páčku, aby ste odstránili nadbytočný tlak.

- Pneumatický čistič potrubia pred uskladnením dôkladne vyčistite (pozrite kapitolu „Čistenie“).
- Ak je to možné, uchovávajte čistý pneumatický čistič potrubia a príslušenstvo v pôvodnom obale na suchom, bezpečnom, chladnom mieste mimo slnečného žiarenia a mimo dosahu detí.


Preprava



Dajte pritom pozor na to, aby pneumatický čistič potrubia nebol pod tlakom.

- Prepravujte pneumatický čistič potrubia chránený pred nárazmi a vibráciami a v pôvodnom obale.

7. Hľadanie chyby

Problém	Možná příčina	Odstránenie
Pneumatický čistič potrubia nefunguje	Tlaková nádoba  nie je správne naskrutkovaná.	Priskrutkujte pevne tlakovú nádobu.

8. Recyklácia



Nepoužiteľné pneumatické čističe potrubia odovzdajte na recykláciu na zberných miestach. Nevyhadzujte ich do komunálneho odpadu. Ďalšie informácie získate na príslušnom zodpovednom úrade. Obal likvidujte v súlade s typom materiálu, ako aj miestnymi predpismi, ktoré platia vo vašom územnom celku.

9. Záruka

Záruka firmy Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj získavate záruku na dobu 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov na tomto produkte vám prináležia zákonné práva voči predajcovi tohto produktu. Tieto zákonné práva nebudú obmedzené našou následne uvedenou zárukou.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom kúpy. Dobré si, prosím, uschovajte pokladničný blok. Tento doklad je potrebný na preukázanie kúpy. Ak sa počas troch rokov od dátumu kúpy tohto produktu vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho výberu – bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto záručné plnenie predpokladá, že bol počas trojročnej lehoty predložený chybný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a písomne bola stručne popísaná podstata nedostatku a doba jeho výskytu.

Ak naša záruka pokrýva túto chybu, dostanete naspäť opravený alebo nový produkt. Opravou alebo výmenou produktu nezačína plynúť nová záručná lehota.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručného výkonu. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely. Prípadné škody a nedostatky, vyskytujúce sa už počas kúpy, musia byť nahlásené ihneď po rozbalení. Po uplynutí záručnej doby sa prípadné opravy vykonávajú za úhradu.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním svedomito otestovaný. Záručné plnenie sa vzťahuje na materiálové alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto môžu byť považované za opotrebovateľné diely, alebo na poškodenia rozbitných častí, napr. vypínačov, akumulátorov alebo takých častí, ktoré sú vyhotovené zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo udržiavaný. Pre odborné používanie produktu sa musia presne dodržiavať pokyny uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť manipulácii alebo použitiu na účely, ktoré nie sú sa podľa návodu na obsluhu odporúčané alebo pred ktorými sa v návode na obsluhu varuje.

Produkt je určený výlučne na súkromné, a nie na komerčné používanie. Pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, použití sily a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našou autorizovanou servisnou pobočkou, zaniká záruka.

Priebeh v prípade nároku na záruku

Aby sa zabezpečilo rýchle spracovanie vašej požiadavky, postupujte, prosím, podľa týchto pokynov:

- Pripravte si, prosím, pre prípad akýchkoľvek otázok pokladničný blok a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku si pozrite, prosím, na výrobnom štítku, gravúre, titulnej strane svojho návodu na obsluhu (dolu vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak by sa vyskytli chyby fungovania alebo iné nedostatky, najskôr kontaktujte telefonicky alebo e-mailom následne uvedené servisné oddelenie.
- Produkt, evidovaný ako chybný, môžete potom zoslať bez poplatkov za poštovné na oznamenú adresu servisu, spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a popisom podstaty nedostatku a časového údajia, kedy sa vyskytla chyba.

Na www.lidl-service.com si môžete prevziať príslušné a mnohé ďalšie príručky, videá o produkte a softvéri.

10. Servis

SK

E S L, a.s.

E-Mail: walter@esl.cz

Tel.: 00420 777 650 854

IAN 453251_2310

Dodávateľ

Rešpektujte, prosím, že nasledujúca adresa nie je adresou servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné stredisko.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Österreich (Rakúsko)




Sadržaj

Upotrijebljeni simboli	53
1. Uvod	53
2. Sigurnosne napomene	53
Sigurnosne napomene.....	53
Namjenska uporaba.....	55
3. Tehničke informacije	56
Nazivi dijelova.....	56
Tehnički podaci.....	56
4. Prije stavljanja u pogon	56
Provjeravanje uređaja za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom i opsega isporuke.....	56
5. Puštanje u pogon / uporaba	57
Vijak za ispuštanje zraka (sl. E).....	59
6. Održavanje i obnavljanje	59
Održavanje.....	59
Podmazivanje brtvenog prstena (sl. F).....	59
Čišćenje.....	59
Skladištenje.....	60
Transport.....	60
7. Traženje greški	60
8. Recikliranje	61
9. Jamstvo	61
10. Servis	63

Važno:

Pozorno pročitajte upute za uporabu kako biste se upoznali s uređajem za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom. Pažljivo sačuvajte ovaj dokument za kasniju uporabu. U slučaju promjene vlasništva, ova uputa također mora biti uručena.

Upotrijebljeni simboli

	Poštujte napomene upozorenja i sigurnosti!
	Ovaj simbol ukazuje na korisne dodatne informacije o sastavu ili primjeni.
	Pročitajte upute za uporabu.

1. Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom. Time ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Upute za uporabu sastavni su dio ovog uređaja za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom. One sadrže važne napomene za sigurnost, uporabu i zbrinjavanje. Prije korištenja uređaja za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom upoznajte se sa svim sigurnosnim i operativnim propisima. Uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom koristite samo na opisani način te na navedenim područjima primjene. Uručite i sve dokumente prilikom proslijeđivanja uređaja trećim osobama.

2. Sigurnosne napomene



Sigurnosne napomene

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

- **Prije svake uporabe provjerite je li uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom u besprijekornom stanju.** Ako imate bilo kakvih dvojbi, kontaktirajte stručnjaka ili servisnu podružnicu navedenu u daljnjem tekstu.
- **Raspon radne temperature je od +15 °C do maks. +50 °C.** Umjetni materijali pod utjecajem UV-zračenja mogu postati lomljivi, a time je vijek trajanja uređaja za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom ograničen na pet godina od izvlačenja iz pakiranja. Uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom čuvajte u mračnim prostorima.

- **Prije uporabe uklonite sita i čistom krpom isporučenom brtvom za prelijevanje zabrtvite sva prelijevanja** kako biste spriječili zaprljanja i prelijevanje uslijed nastalog tlaka.
- **Prije uporabe poduprite i osigurajte sifon** kako biste spriječili oštećenja uslijed stvaranja tlaka.
- **Prije uporabe provjerite mogu li cijevi, odljevi i sifoni (posebno kod tzv. nepristupačnih sifona, npr. tuševi i kade) izdržati tlak i biti u besprijekornom stanju.** Ako primjena ne jamči sigurnost, savjetujemo da odustanete.
- **Ne koristite sredstva za čišćenje, benzine, alkohole ili slično,** jer se na taj način uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom može oštetiti i mogu se stvoriti opasne pare.
- **Za čišćenje nemojte koristiti alat, jer ovaj uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom uglavnom ne treba održavati.** Molimo da stoga još pogledate posebne upute za održavanje.
- **Nakon završetka radova, za čišćenje i skladištenje nekoliko puta aktivirajte okidač** kako biste oslobodili nadtlak.
- **Kod uporabe mehanizma za pumpanje** pazite da se isti ne zaglavi.
- **Uređaj za čišćenje komprimiranim zrakom se nikad ne smije usmjeriti prema drugim osobama, životinjama ili predmetima i aktivirati.**
- **Nikad nemojte ispucavati predmete iz otvora za ispuštanje tlaka.**
- **Koristite isključivo isporučene dodatne dijelove.**
- **Kako biste spriječili oštećenja i ozljede, nemojte rastavljati uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom.**
- **Ovaj uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima te nedostatkom iskustva i/ili znanja.**
Djecu ne ostavljajte bez nadzora ako im je ovaj uređaj za čišćenje komprimiranim zrakom na dohvata ruke, jer on nije igračka.
- **Sustavi za odvodnjavanje i otpadne vode mogu sadržavati otrovne, nagrizajuće ili zarazne tvari i kemikalije.** Uvijek poduzimate prikladne mjere opreza ovisno o području u kojem želite raditi.
- **Kako biste smanjili rizik od kontaminacije ili infekcije,** tijekom uporabe uređaja za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom ne smijete jesti, piti ili pušiti.
- **Nakon uporabe uređaja za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom te nakon čišćenja područja zaprljanih bakterijama ili kemikalijama temeljito operite toplom vodom ruke i ostale izložene dijelove tijela.** Nakon uporabe temeljito isperite uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom.

Namjenska uporaba

Uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom je konstruiran za privatnu uporabu i predviđeni su sljedeći načini uporabe kao hobi ili učini-sam:

- za čišćenje začepljenih i onečišćenih odvoda i cijevi. Ostaci kao kosa, mast i slično se uklanjaju neškodljivo po okoliš i bez kemijskih pomoćnih sredstava.

Uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom se smije rabiti samo u skladu s uputama i sigurnosnim napomenama u ovim uputama za uporabu. Nijedna drugačija uporaba nije dopuštena. Ni proizvođač ni trgovac ne preuzimaju odgovornost za kvarove, gubitke ili ozljede koje su posljedica pogrešne uporabe uređaja za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom.

Neki od primjera pogrešne uporabe su posebno:

- uporaba koja nadilazi navedenu uporabu u skladu s namjenom
- nepridržavanje uputa za sigurnost, instalaciju, rad, čišćenje i održavanje u ovom priručniku
- nepridržavanje važećih zdravstvenih i sigurnosnih propisa te propisa za sprječavanje nesreća koji se tiču uporabe ovog uređaja za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom
- uporaba pribora ili zamjenskih dijelova koji nisu prikladni za uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom.
- Preinake na uređaju za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom.
- prekomjerna uporaba

Onaj tko rabi ili održava uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom mora biti upoznat s ovim uputama i mora biti svjestan mogućih opasnosti. Ovaj uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom smije rabiti samo stručna osoba - ako niste sigurni, posavjetujte se sa stručnjakom.

Nepridržavanje uputa o sigurnosti, montaži i uporabi prilikom uporabe uređaja za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom smatra se zlouporabom. Morate se pridržavati svih važećih zdravstvenih i sigurnosnih pravila. Morate se pridržavati i svih ostalih važećih regionalnih i nacionalnih zakona. Ne smijete izvoditi preinake na uređaju za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom.

Svaka promjena povećava rizik od ozljede ili materijalne štete.

3. Tehničke informacije

Nazivi dijelova

- 1 Otvor za ispuštanje tlaka
- 2 Spremnik pod tlakom
- 3 Vijak za ispuštanje zraka
- 4 Poluga
- 5 Ručka
- 6 Zaporni prsten
- 7 Klip pumpe s ručicom pumpe
- 8 Brtva za prelijevanje
- 9 Veliki nastavak za gumenu pločicu, Ø oko 20 cm
- 10 Mali nastavak za gumenu pločicu, Ø oko 11,3 cm
- 11 Veliki nastavak za gumu, Ø oko 6 cm
- 12 Mali nastavak za gumu, Ø oko 5 cm

Tehnički podaci

Model	WWS-PRRO1-H01
Maks. radni tlak	4 bara

4. Prije stavljanja u pogon

Provjeravanje uređaja za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom i opsega isporuke

- Izvadite uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom i pribor iz pakiranja.
- Provjerite jesu li uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom ili njegov pribor oštećeni.
- U slučaju oštećenja ili ako nedostaju dijelovi ne koristite uređaj. Obratite se proizvođaču putem adrese servisa koja je navedena na jamstvenoj kartici.

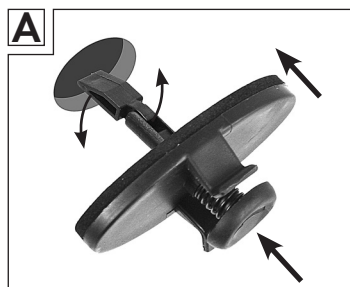
5. Puštanje u pogon / uporaba

Odvod	Prikladan nastavak
WC/	9 Veliki nastavak za gumenu pločicu, Ø oko 20 cm
Tuš	10 Mali nastavak za gumenu pločicu, Ø oko 11,3 cm
Umivaonik/sudoper	11 Veliki nastavak za gumenu pločicu, Ø oko 6 cm 12 Mali nastavak za gumenu pločicu Ø oko 5 cm

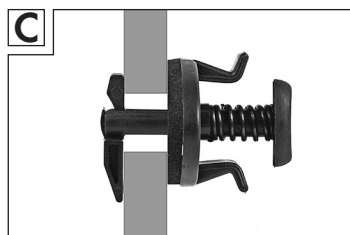
i Provjerite jesu li cijevi i odvodi koji se trebaju očistiti potpuno napunjeni vodom, kako bi se moglo jamčiti optimalno stvaranje tlaka. Zaostali zrak u cijevi snažno ograničava učinak tlaka.

1. Odaberite odgovarajući gumeni nastavak **9** / **10** / **11** / **12** za određeni odvod i pričvrstite ga na otvor za izlazak tlaka **1**.
2. Zatvorite odvod i ostale otvore istog cjevovoda u umivaoniku/sudoperu/tušu i napunite ih vodom (preporučeno 5-8 cm).
3. Koristite preljeve i brtvu za iste **8**.

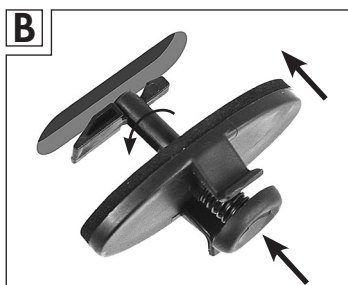
- Za okrugle preljeve pritisnite stezni element tako da poluga za zaključavanje stoji u produžetku sa steznim elementom. **(sl. A)**
- Uvedite polugu za zaključavanje u preljeve na način da se ovaj postavi prilikom dodirivanja stražnje stijenke. Otpustite stezni element i provjerite je li preljev u potpunosti zatvoren.



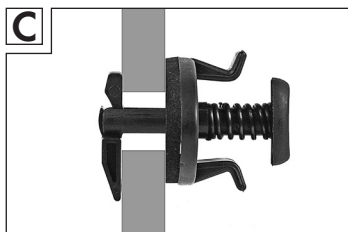
- Rubovi preljevne brtve moraju u potpunosti prekriti preljev kako bi se spriječilo pritiskanje ostataka prljavštine iz preljeva. **(sl. C)**



- U slučaju preljeva u uzdužnom obliku pritisnite stezni element i položite polugu za zaključavanje tako da stoji pod pravim kutom steznog elementa **(sl. B)**.
- Polugu za zaključavanje pogurajte u preliv i okrenite stezni element za 90°. Potom ga ponovno otpustite.
- Provjerite je li preliv potpuno zatvoren.



- Rubovi preljevne brtve moraju u potpunosti prekriti preliv kako bi se spriječilo pritisiranje ostataka prljavštine iz preljeva. **(sl. C)**.



i Preljevna brtva ne odgovara točno svim preljevima. Ako se preljevna brtva ne zatvara točno, koristite krpu ili slično kako biste ju čvrsto zatvorili.

4. Poduprite sifon kako biste izbjegli oštećenja **(sl. D)**.
 5. S nekoliko pritisaka pumpom stvorite tlak.
 6. Gumeni nastavak čuvajte na odvodu.
 7. Aktivirajte polugu **4**. Najprije povećajte tlak samo pomoću pritisaka pumpom kako biste izbjegli oštećenja.
- Ako je začepljenje i dalje prisutno, uvjerite se da su cjevovodi ispravno povezani i tek onda možete oprezno i uz pomoć pritisaka pumpom povišiti tlak dok začepljenje ne nestane.

i Ako niste zadovoljni rezultatima, začepljenje nije moguće ukloniti uređajem za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom. Stvar može biti u izuzetno jakom začepljenju s najrazličitijim tvarima ili u dubokom mjestu unutar cjevovodnog sustava. U tom slučaju stupite u kontakt sa stručnjakom.

Vijak za ispuštanje zraka (sl. E)



Ako želite smanjiti tlak u uređaju za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom, odvijte vijak za ispuštanje zraka 3. Nakon toga ga ponovo zavijte. Ponovo postavite uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom na odvod i aktivirajte polugu. Ako nije moguće uspostaviti tlak, kontrolirajte vijak za ispuštanje zraka. Uvjerite se da je brtveni prsten ispravno umetnut u vijak za ispuštanje zraka. Čvrsto zavijte vijak za ispuštanje zraka na uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom.

6. Održavanje i obnavljanje

Održavanje

Upotrebljavajte samo zamjenske dijelove / pribor proizvođača ili ovlaštenih stručnih radionica.

Popravke smiju vršiti samo stručnjaci ili ovlaštene stručne radionice. Stručnjaci su osobe s odgovarajućom stručnom izobrazbom i iskustvom, koji poznaju zahtjeve konstrukcije i oblikovanja uređaja za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom i koji se razumiju u sigurnosne odredbe.

Podmazivanje brtvenog prstena (sl. F)



Pazite da uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom pritom ne bude pod tlakom. Za podmazivanje ne primjenjujte ulje koje sadrži kiselinu. Upotrebljavajte samo biološki razgradiva maziva.

- Zaporni prsten 6 klipa pumpe odvijte s ručke 5.
- Uklonite klip pumpe 7 s ručke.
- Podmažite brtveni prsten prikladnim mazivom.
- Klip pumpe pogurajte natrag u ručku.
- Zaporni prsten klipa pumpe pričvrstite na ručku.

Čišćenje



Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje, četke s metalnim ili najlonskim čekinjama ili oštre ili metalne predmete za čišćenje poput noževa, tvrdih lopatica i slično. To može oštetiti površine.

Za čišćenje nemojte koristiti alat, jer ovaj uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom uglavnom ne treba održavati. Molimo da stoga još pogledate posebne napomene.

- Uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom očistite vlažnom krpom.
- Ako utvrdite naslage tzv. „bijeleg prašine“, radi se o prahu koji se koristi tvornički kao prvotno podmazivanje. To je normalno i može se odstraniti.

Skladištenje



Nakon završetka radova (skladištenje) i za čišćenje (vidjeti poglavlje „Čišćenje“) aktivirajte nekoliko puta okidač kako bi se smanjio preveliki tlak.

- Prije skladištenja temeljito očistite uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom („Čišćenje“).
- Čisti uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom i njegov pribor čuvajte po mogućnosti u originalnoj ambalaži na suhom, sigurnom, hladnom mjestu zaštićenom od izravnog sunčevog zračenja, izvan dosega djece.


Transport



Pazite da uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom pritom ne bude pod tlakom.

- Osigurajte uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom od udaraca i vibracija pri transportu te ga transportirajte u izvornom pakiranju.

7. Traženje greški

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom ne radi.	Spremnik tlaka  nije ispravno pričvršćen.	Dobro pričvrstite spremnik tlaka.

8. Recikliranje



Neupotrebne uređaje za čišćenje cijevi komprimiranim zrakom zbrinite na sabirnom reciklažnom mjestu. Nemojte ih bacati u kućni otpad. Dodatne informacije možete saznati od nadležne komunalne službe. Ambalažu zbrinite u skladu s vrstom materijala i lokalnim propisima koji vrijede na vašem području.

9. Jamstvo

Jamstvo tvrtke Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Poštovani kupci,

ovaj uređaj ima jamstvo na 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostatka proizvoda, imate pravo na zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Zakonska prava nisu ograničena našim jamstvom predstavljenim u sljedećem tekstu.

Uvjeti za jamstvo

Jamstvo započinje od dana kupnje. Dobro sačuvajte originalni račun. On je potreban kao dokaz o kupnji. Ako se unutar tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojavi greška u materijalu ili proizvodnji, proizvod ćemo Vam, sukladno odabiru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja da su unutar trogodišnjeg jamstva priloženi neispravni uređaj i potvrda o kupnji (račun) te da je ukratko opisano gdje je nedostatak i kada je nastupio.

Ako naše jamstvo pokriva nedostatak, primit ćete popravljen ili nov proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne obnavlja se jamstvo.

Vrijeme jamstva i zakonski zahtjevi zbog nedostataka

Jamstveni rok se neće produžavati ispunjenjem jamstva. To vrijedi također za zamijenjene i popravljene dijelove. Moguća oštećenja i nedostaci uočeni pri kupnji moraju se prijaviti odmah nakon otvaranja paketa. Popravci koji se dogode nakon što istekne jamstveni rok se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je proizveden prema strogim smjernicama za kvalitetu te je ispitan prije isporuke. Jamstvo pokriva greške u materijalu ili izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su predmet normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati istrošenim dijelovima ili oštećenjima lomljivih dijelova, npr. prekidači, baterije, ili dijelova koji su izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo ne vrijedi ako je proizvod oštećen, ne koristi se ispravno ili ne održava. Za ispravno korištenje proizvoda morate se pridržavati svih navedenih uputa u uputama za rad. Svrhe uporabe i radnje koje se ne preporučuju u uputama za uporabu ili na koje se upozorava treba izbjegavati.

Proizvod je određen za privatnu i ne za koercijalnu uporabu. Prilikom nasilnog i nestručnog rukovanja, primjene sile i intervencija koje nisu u izvedbi našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, poništava se jamstvo.

Proces u slučaju jamstva

Kako bismo osigurali brzu obradu Vašeg zahtjeva, slijedite sljedeće napomene:

- Za sve zahtjeve pripremite račun i br. artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, gravuri, na naslovnom listu uputa za uporabu (dolje lijevo) ili kao naljepnica na stražnjoj ili donjoj strani.
- Nastanu li funkcijske greške i sl. nedostaci, najprije telefonski ili e-mailom kontaktirajte servisni odjel.
- Neispravan proizvod možete poslati bez poštarine na servisnu adresu ako ste priložili potvrdu o kupnji (račun) i naveli u čemu je nedostatak i kada je nastao.
- U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
- Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
- Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Na www.lidl-service.com možete preuzeti ove i ostale priručnike, video zapise o proizvodima i softver.

10. Servis



Walter Werkzeuge Service Center
E-mail: service-hr@walteronline.com
Tel.: 00385 1 3634 265
IAN 453251_2310

Dobavljač

Imajte na umu da sljedeća adresa nije adresa servisa. Najprije se obratite prethodno navedenom servisu.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstraße 9
5081 Anif, Austrija




Съдържание

Използвани символи.....	65
1. Увод.....	65
2. Инструкции за безопасност.....	65
Инструкции за безопасност.....	65
Употреба по предназначение.....	67
3. Техническа информация.....	68
Обозначение на частите.....	68
Технически данни.....	68
4. Преди пускане в действие.....	68
Проверете уреда за почистване на тръби с въздух под налягане и обема на доставка.....	68
5. Пускане в експлоатация / употреба.....	69
Винт за изпускане на въздух (Фиг. E).....	71
6. Техническа поддръжка и привеждане в изправност.....	71
Поддръжка.....	71
Омасляване уплътнителен пръстен (фиг. F).....	71
Почистване.....	71
Съхранение на склад.....	72
Транспорт.....	72
7. Търсене на неизправности.....	72
8. Рециклиране.....	72
9. Гаранция.....	73
10. Сервиз.....	74

Важно:

Прочетете внимателно настоящото ръководство за експлоатация, за да се запознаете с уреда за почистване на тръби с въздух под налягане. Запазете настоящия документ грижливо за по-късни справки. При смяна на собственика, инструкцията за експлоатация трябва да се връчи заедно с уреда.

Използвани символи

	Спазвайте предупрежденията и указанията за безопасност!
	Този символ показва полезна допълнителна информация при сглобяване или употреба.
	Прочетете ръководството за експлоатация.

1. Увод

Сърдечни поздравии за покупката на новия Ви уред за почистване на тръби с въздух под налягане.. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е съставна част от този уред за почистване на тръби с въздух под налягане. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и утилизация. Преди ползването на уреда за почистване на тръби с въздух под налягане, се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте уреда за почистване на тръби с въздух под налягане. само така, както е описано и за посочените сфери на приложение. При препредаване на уред за почистване на тръби с въздух под налягане на трети лица заедно с него им предайте и всички документи.

2. Инструкции за безопасност



Инструкции за безопасност

Прочетете всички инструкции и указания за безопасност.

- **Проверявайте надлежното състояние на уреда за почистване на тръби с въздух под налягане. преди всяка употреба.** Ако имате съмнения, моля обърнете се към специалист или към посочения по-долу сервиз.
- **Работната температура е в диапазона от +15 °C до макс. +50 °C.** Под въздействието на ултравиолетови лъчи пластмасите могат да станат крехки, затова срокът на използване на уреда за почистване на тръби с въздух под налягане е ограничен до пет години от изваждането му от търговската опаковка. Съхранявайте уреда за почистване на тръби с въздух под налягане в тъмни помещения.

- **Преди употреба отстранете филтрите и уплътнете напр. с подходяща кърпа или с доставеното уплътнение всички преливници, за да предотвратите замърсявания и преливане при възникналото налягане.**
- **Преди употреба подпрете и закрепете сифона към пода, за да избегнете повреди при повишаване на налягането.**
- **Преди употреба проверете дали тръбите, отточните отвори и сифони, които трябва да бъдат почистени (особено в така наречените недостъпни сифони, като душеве и вани), могат да издържат на налягане и са в отлично състояние. Ако безопасната употреба не е гарантирана, препоръчваме Ви да се откажете от използване на уреда.**
- **Не използвайте почистващи препарати, бензини, алкохоли или подобни, защото с тях уредът за почистване на тръби с въздух под налягане може да бъде повреден и могат да се образуват опасни пари.**
- **Не използвайте инструмент при почистването, защото уредът за почистване на тръби с въздух под налягане в значителна степен не се нуждае от поддръжка. В това отношение моля вижте отделните указания за поддръжка.**
- **приключване на работите и за почистване задействайте няколко пъти спусъка, за да спадне свръхналягането.**
- **При използването на помпения механизъм внимавайте той да не се изкриви.**
- **Уредът за почистване на тръби с въздух под налягане никога да не се насочва и задейства към други лица, животни и предмети.**
- **Никога да не се изстрелват предмети от нагнетателния отвор.**
- **Използвайте само доставените аксесоари.**
- **За да се избегнат повреди и наранявания, уредът за почистване на тръби с въздух под налягане да не се разглобява.**
- **Уредът за почистване на тръби с въздух под налягане не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или с недостатъчен опит, и/или с недостатъчни познания. Децата трябва да се наблюдават, за да е сигурно, че не си играят с уреда за почистване на тръби с въздух под налягане.**
- **Дренажите и канализационните тръбопроводи могат да съдържат отровни, разяждащи или инфекциозни материали или химикали. Винаги взимайте подходящи предпазни мерки в зависимост от това, какъв участък искате да обработите.**
- **За да намалите риска от замърсяване или инфекция, не яжте, не пийте и не пушете, докато използвате уреда за почистване на тръби с въздух под налягане.**
- **Измийте старателно с гореща вода ръцете си и другите непокрити части на тялото след използване на уреда за почистване на тръби с въздух под налягане, ако сте почиствали замърсени участъци или такива с химикали или бактерии. След употреба изплакнете основно уреда за почистване на тръби с въздух под налягане.**

Употреба по предназначение

Уредът за почистване на тръби с въздух под налягане е конструиран за лично ползване и е предвиден за следните цели на употреба в сферата на хоби и направи си сам:

- за почистване на запушени и замърсени отточни отвори и тръби. Замърсявания като косми, мазнина и подобни се отстраняват екологично със сгъстен въздух и без химически помощни средства.

Уредът за почистване на тръби с въздух под налягане може да се използва само в съответствие с инструкциите и указанията за безопасност в това ръководство. Всяка друга употреба, която излиза извън тези рамки, е забранена. Нито производителят, нито търговецът поемат отговорност за повреди, загуби или наранявания в резултат на неправилно използване на уреда за почистване на тръби с въздух под налягане.

Примери за злоупотреба са по-специално:

- Употреба, която надхвърля определената предвидена цел.
- Неспазването на инструкциите за безопасност, монтаж, обслужване, почистване и техническа поддръжка в това ръководство за експлоатация.
- Неспазване на приложимите разпоредби за здравето, безопасността и предотвратяването на злополуки, свързани с използването на този уред за почистване на тръби с въздух под налягане.
- Употребата на аксесоари или резервни части, които не са подходящи за този уред за почистване на тръби с въздух под налягане.
- Промени по уреда за почистване на тръби с въздух под налягане.
- Прекомерна употреба.

Всеки, който използва или обслужва този почистващ препарат за сгъстен въздух, трябва да е запознат с тези инструкции и да е наясно с потенциалните опасности. Този уред за почистване на тръби с въздух под налягане може да се използва само от компетентно лице - в случай на съмнение се консултирайте с експерт.

Неспазването на инструкциите за безопасност, монтаж и експлоатация при използване на този уред за почистване на тръби с въздух под налягане се смята за неправилна употреба.. Трябва да се спазват всички приложими разпоредби за здравето и безопасността. Всички останали приложими регионални и национални закони трябва да бъдат спазени. Уредът за почистване на тръби с въздух под налягане не може да се променя.

Всяка предприета промяна увеличава риска от нараняване или материални щети.

3. Техническа информация

Обозначение на частите

- 1 Нагнетателен отвор
- 2 Напорен резервоар
- 3 Винт за изпускане на въздуха
- 4 Пусков лост
- 5 Ръкохватка
- 6 Заклучващ пръстен
- 7 Бутало на помпата с дръжка на помпата
- 8 Уплътнение преливник
- 9 Голям накрайник гумена подложка Ø ок. 20 cm
- 10 Малък накрайник гумена подложка Ø ок. 11,3 cm
- 11 Голям гумен накрайник Ø ок. 6 cm
- 12 Малък гумен накрайник Ø ок. 5 cm

Технически данни

Модел	WWS-PRR01-H01
Макс. работно налягане	4 bar

4. Преди пускане в действие

Проверете уреда за почистване на тръби с въздух под налягане и обема на доставка

- Извадете уреда за почистване на тръби с въздух под налягане и аксесоарите от опаковката.
- Проверете дали има повреди по уреда за почистване на тръби с въздух под налягане или аксесоарите.
- При повреди или липсващи части не използвайте уреда за почистване на тръби с въздух под налягане. Обърнете се към посочената в гаранционната карта сервисна служба.

5. Пускане в експлоатация / употреба

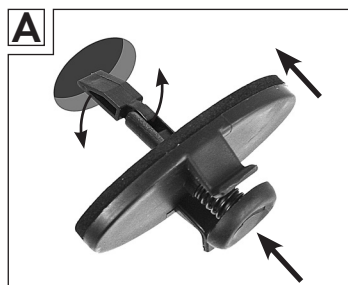
Отточен отвор	Подходящ накрайник
WC-/тоалетни	9 Голям накрайник гумена подложка Ø ок. 20 cm
Душ	10 Малък накрайник гумена подложка, Ø ок. 11,3 cm
Мивка/умивалник	11 Голям гумен накрайник, Ø ок. 6 cm
	12 Малък гумен накрайник, Ø ок. 5 cm



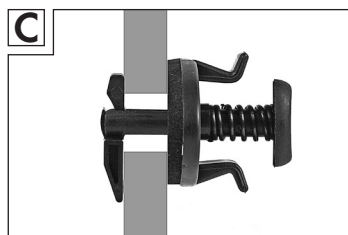
За да се осигури оптимално увеличаване на налягането или оптимално действие, уверете се, че почистваните тръби и отточни отвори са изцяло пълни с вода. Ако в тръбата е останал въздух, той силно ще ограничи действието на налягането.

- Изберете подходящ гумен накрайник **9** / **10** / **11** / **12** за съответния отточен отвор и го закрепете отпред на нагнетателния отвор **1**.
- Затворете отточния отвор и другите отвори на същия тръбопровод в мивката/умивалника/душа и напълнете няколко сантиметра вода (ние препоръчваме около 5-8 cm).
- За преливниците използвайте уплътнението за преливници **8**.

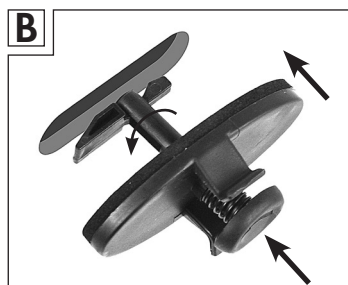
- За кръгли преливници натиснете затягащата скоба, така че така че заключващият лост да е в удължението със затягащата скоба. (Фиг. А)
- След това поставете заключващия лост в преливника, така че да се появи, когато се докосне задната стена. Освободете затягащата скоба и проверете дали преливникът е напълно затворен.



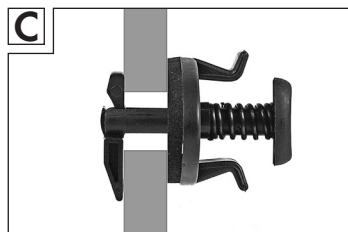
- Краищата на уплътнението на преливника трябва да покриват възможно най-пълно преливника, за да се предотврати изхвърлянето на евентуални остатъци от замърсявания от преливника. (Фиг. С).



- При преливници в удължена форма натиснете затягащата скоба и поставете заключващия лост така, че да е перпендикулярен на затягащата скоба (Фиг. В).
- Натиснете заключващия лост в преливника и завъртете затягащата скоба на 90°. След това отново я освободете.
- Проверете дали преливникът е напълно затворен.



- Краищата на уплътнението на преливника трябва да покриват възможно най-пълно преливника, за да се предотврати изхвърлянето на евентуални остатъци от замърсявания от преливника. (Фиг. С).



Уплътнението на преливника може да не пасва точно на всички преливници. Ако уплътнението на преливника не се затваря правилно, използвайте кърпа или подобно за плътно затваряне на преливника.

4. Подпрете сифона, за да избегнете повреди (Фиг. D).
5. Най-напред увеличете налягането с няколко помпания.
6. Дръжте гумения накрайник на отточния отвор.
7. Натиснете пусковия лост **4**. Първоначално увеличете налягането, като използвате само няколко хода на помпата, за да избегнете повреди. Ако въпреки това запушването не се разтвори, уверете се, че вашите тръбопроводи са свързани здраво и едва след това можете внимателно да продължите да помпате, като увеличавате налягането, докато запушването се разтвори.



Ако не можете да постигнете задоволителен резултат, запушването не може да бъде разрешено с помощта на уреда за почистване на тръби с въздух под налягане. Това може да се дължи на изключително силно запушване с различни вещества или на място навътре в тръбопроводната система. В такива случаи се свържете със специалист.

Винт за изпускане на въздух (Фиг. E)



Ако искате да освободите малко налягане от тръбочистачката за сгъстен въздух, развийте винта за освобождаване на въздуха [3]. След това го затегнете отново. Поставете отново уреда за почистване на тръби със сгъстен въздух върху дренажа и натиснете спусъка. Ако не може да се създаде налягане, проверете винта за изпускане на въздуха. Уверете се, че уплътнителният пръстен в пробката за изпускане на въздуха е поставен правилно. Завинтете здраво винта за изпускане на въздуха върху тръбата за почистване на сгъстен въздух.

6. Техническа поддръжка и привеждане в изправност

Поддръжка

Използвайте резервни части / аксесоари само от производителя или от оторизираните специализирани сервиси.

Ремонти могат да се извършват само от квалифицирани лица или от оторизирана сервисна служба. Квалифицирани лица са хора със съответната квалификация и опит, които познават изискванията към изграждане и проектиране на уреда за почистване на тръби с въздух под налягане и са запознати с правилата за безопасност.

Омасляване уплътнителен пръстен (фиг. F)



Внимавайте при това уредът за почистване на тръби с въздух под налягане да не е под налягане. За омасляване не използвайте масло, съдържащо киселина. Използвайте само биоразградими смазочни средства.

- Развийте заключващия пръстен [6] на буталото на помпата от дръжката [5].
- Свалете буталото на помпата [7] от дръжката.
- Намажете уплътнителния пръстен с подходящо смазващо средство.
- Вкарайте буталото на помпата обратно в дръжката.
- Завийте заключващия пръстен на буталото на помпата на дръжката.

Почистване



Не използвайте агресивни почистващи препарати, четки с метални или найлонови влакна както и остри или метални почистващи предмети като ножове, твърди шпатули и други подобни. Те могат да повредят повърхностите.

Не използвайте инструмент при почистването, защото този уред за почистване на тръби с въздух под налягане в значителна степен не се нуждае от поддръжка. В това отношение моля вижте отделните указания.

- Почиствайте уреда за почистване на тръби с въздух под налягане с влажна кърпа.
- Ако констатирате така наречения "бял прах" като отлагания, касае се за пудра, която се използва за първото смазване в завода. Това е нормално и може да се отстрани.

Съхранение на склад



След приключване на работите (съхранение на склад) и за почистване (виж глава „Почистване“), задействайте няколко пъти спусъка, за да спадне свръхналягането.

- Почистете основно преди съхранение на склад уреда за почистване на тръби с въздух под налягане (виж глава „Почистване“).
- Съхранявайте чистия уред за почистване тръби с въздух под налягане и аксесоарите по възможност в оригиналната опаковка на сухо, безопасно, хладно място, защитено от пряка слънчева светлина и далече от достъп на деца


Транспорт



Внимавайте при това уредът за почистване на тръби с въздух под налягане да не е под налягане.

- Транспортирайте уреда за почистване на тръби с въздух под налягане защитен от удари и вибрации и в оригиналната опаковка.

7. Търсене на неизправности

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Уредът за почистване на тръби с въздух под налягане не работи.	Напорният резервоар  не е завит правилно.	Завийте здраво напорния резервоар.

8. Рециклиране



Уредите за почистване на тръби с въздух под налягане, които не могат да се използват повече, да се предават за рециклиране в пункт за вторични суровини. Не изхвърляйте уреда заедно с битовите отпадъци. Допълнителна информация ще получите в компетентната за това служба. Изхвърлете опаковката според типа на материала и в съответствие с местните разпоредби, които важат във Вашия район.

9. Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 000000) като доказателство за покупката.

- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

10. Сервиз

Service Centre Bushona - SCB Ltd.

Имейл: service-bg@walteronline.com

Тел.: +359 890 191 192

IAN 453251_2310

Доставчик

Моля, обърнете внимание, че долният адрес не е адрес на сервиз. Първо се свържете с горе посочените сервизни служби.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Австрия



* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да збира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114 .

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понесе значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113 , той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал.

З - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



